

Guías de INSARAG

Volumen II: Preparación y Respuesta

Manual B: Operaciones

Contenido

Abreviatura	4
Introducción.....	5
1. Ciclo de respuesta USAR internacional.....	6
2. Funciones y responsabilidades en la respuesta USAR internacional	8
2.1. Oficinas de las Naciones Unidas (UN).....	8
2.2. Sistemas de monitoreo y de alerta de desastres de las Naciones Unidas.....	9
2.3. Países afectados.....	10
2.4. LEMA.....	12
2.5. Países que brindan asistencia internacional: Actores de respuesta bilaterales	12
2.6. Equipos USAR Internacionales.....	13
2.7. Consideraciones éticas en operaciones USAR internacional.....	15
3. Detalle de las Operaciones USAR conforme al ciclo de respuesta.....	16
3.1. Preparación	16
3.2. Movilización.....	17
3.3. Operaciones.....	18
3.4. Desmovilización	20
3.5. Post-misión.....	21
4. Estructura de coordinación USAR	22
4.1. Elementos fundamentales de coordinación	22
4.2. GDACS y OSOCC virtual.....	22
4.3. Centro provisional de recepción y salida	26
4.4. Centro Provisional de Coordinación de Operaciones en el Sitio (OSOCC)	27
4.5. Célula de coordinación USAR (UCC)	28
4.6. Proceso de planificación USAR	29
4.7. Sectorización.....	30
4.8. Área de trabajo.....	32
4.9. Código de identificación del equipo USAR	35
4.10. Niveles de evaluación, búsqueda y rescate.....	37
4.11. Clasificación (traje) del área de trabajo.....	45
4.12. Gestión de la información	47
5. Sistema de señalización y marcado INSARAG	51
5.1. Sistema de marcado INSARAG	51
5.2. Marcado del área de trabajo	53
5.3. Marcado de las víctimas	59

5.4.	Sistema de marcado de limpieza (despeje) rápida.....	60
5.5.	Señalización INSARAG.....	64
6.	Operaciones con materiales peligrosos.....	65
6.1.	Introducción.....	65
6.2.	Consideraciones estratégicas.....	65
6.3.	Consideraciones operacionales.....	65
Anexos	66
Anexo A:	Consideraciones éticas para los equipos USAR.....	66
Anexo B:	Guía para el manejo de los medios de comunicación.....	68
Anexo C:	Capacidad de aeronaves.....	70
Anexo D:	Tipos de helicópteros generalmente utilizados en operaciones de desastres.....	72
Anexo E:	Herramientas y notas de orientación.....	73

Abreviatura

ACSU	Activation and Coordination Support Unit / Unidad de Apoyo para la Activación y Coordinación
ASR	Assessment, Search and Rescue / Evaluación, Búsqueda y Rescate
BoO	Base of Operations / Base de Operaciones
GDACS	Global Disaster Alert and Coordination System / Sistema Global de Alerta y Coordinación para Desastres
IEC	INSARAG External Classification / Clasificación Externa del INSARAG
IER	INSARAG External Reclassification / Reclassificación Externa del INSARAG
INSARAG	International Search and Rescue Advisory Group / Grupo Asesor Internacional de Operaciones de Búsqueda y Rescate
LEMA	Local Emergency Management Agency / Autoridad Nacional de Gestión de Emergencias
NDMA	National Disaster Management Authority / Autoridad Nacional de Manejo de Desastres
NGOs	Non-governmental organisations / Organizaciones No-Gubernamentales (ONGs)
OCHA	United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs / Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas
OSOCC	On-Site Operations Coordination Center / Centro de Coordinación de Operaciones en el sitio
OSOCC Virtual	Virtual On-Site Operations Coordination Center / Centro Virtual de Coordinación de Operaciones sobre el terreno
RCM	Rapid Clearance Marking / Marcado de Despeje Rápido
RDC	Reception and Departure Center / Centro de Recepción y Salida
SAR	Search and Rescue / Búsqueda y Rescate
SOPs	Standard Operating Procedures / Procedimientos Operativos Estándar
UCC	USAR Coordination Cell / Célula de Coordinación USAR
UN	United Nations / Naciones Unidas
UNDAC	United Nations Disaster Assessment and Coordination team / Equipo de las Naciones Unidas para Evaluación y Coordinación en Casos de Desastre
USAR	Urban Search and Rescue / Búsqueda y Rescate Urbano

Introducción

Las guías de INSARAG comprenden tres volúmenes: volumen I: Políticas, volumen II: Preparación y respuesta, y volumen III: Manual de campo operacional. El presente manual, titulado “Operaciones”, pertenece al volumen II, que además incluye el manual A: Fortalecimiento de capacidades y el manual C: Clasificación y reclasificación externa de INSARAG (IEC/R, por sus siglas en inglés).

Este manual está dirigido al punto focal operativo nacional de INSARAG, a la Gestión/administración de los equipos para búsqueda y rescate urbano (USAR, *por sus siglas en inglés*) y a la secretaría de INSARAG, con la finalidad de brindar orientación en la capacitación, preparación y coordinación de los equipos USAR para operaciones nacionales y/o internacionales. El manual se fundamenta en los estándares mínimos y describe las capacidades requeridas para las operaciones coordinadas.

Los detalles tácticos y técnicos se describen en el manual A: Fortalecimiento de capacidades, el manual C: IEC/R y el volumen III: Manual de campo operacional.

Nota: Las guías se pueden descargar de la página web www.insarag.org. Las copias impresas en inglés (y sus versiones traducidas, de estar disponibles) se pueden solicitar en la secretaría de INSARAG por correo electrónico insarag@un.org

Este documento internacionalmente aceptado describe el ciclo de respuesta USAR internacional, las funciones y responsabilidades de los actores claves en las operaciones USAR, tales como, las Naciones Unidas (UN, por sus siglas en inglés), los países afectados y los países que brindan apoyo, y los equipos USAR internacionales.

También se describen los cinco componentes de la capacidad USAR (Gestión/administración, búsqueda, rescate, médico y logística) dentro del ciclo de respuesta USAR. Este manual también indica las estructuras y métodos de coordinación USAR, incluyendo el sistema de marcado y señalización de INSARAG y el enlace web para acceder a las nuevas guías sobre el Centro de Coordinación de Operaciones en el sitio (OSOCC).

1. Ciclo de respuesta USAR internacional

La respuesta USAR internacional está compuesto de las siguientes etapas:



Figura 1: El ciclo de respuesta USAR internacional.

Preparación

La fase de preparación es el período previo a la respuesta a desastres. En esta fase, los equipos USAR adoptan medidas preparatorias para asegurar que están en el más alto nivel posible de preparación para el despliegue. Los equipos realizan capacitaciones y ejercicios, revisan las lecciones aprendidas de experiencias anteriores, actualizan los Procedimientos Operativos Estándar (SOPs, por sus siglas en inglés), según fuese necesario, y planifican las futuras respuestas.

Movilización

La fase de movilización abarca el período inmediato a la ocurrencia de un desastre. Los equipos USAR internacionales se preparan para responder y viajar para asistir al país afectado

Operaciones

La fase de operaciones comprende el período en el que los equipos USAR internacionales realizan operaciones USAR en el país afectado. Se inicia con la llegada de un equipo USAR al Centro de Recepción y Salida (RDC, por sus siglas en inglés) al país afectado, el registro en el Centro de Coordinación de Operaciones en el sitio (OSOCC, por sus siglas en inglés), el reporte inicial a la Autoridad Nacional de gestión de emergencias (LEMA, por sus siglas en inglés) – o a la Autoridad Nacional de Manejo de Emergencias (NDMA, por sus siglas en inglés) – y la realización de operaciones USAR. La fase termina cuando el equipo USAR recibe instrucciones de cesar las operaciones USAR.

Desmovilización

La fase de desmovilización es el período en el que los equipos USAR internacionales reciben instrucciones de cesar las operaciones USAR. Los equipos USAR comienzan el repliegue, coordinan su salida a través del OSOCC, y luego salen del país afectado a través del RDC.

Post-Misión

La fase de post-misión es el período inmediato al regreso a casa del equipo USAR. En esta fase el equipo USAR debe completar y presentar un informe post-misión y realizar una revisión de las lecciones aprendidas, con el fin de mejorar la eficacia y eficiencia globales para responder a desastres futuros. La fase de post-misión se fusiona de forma continua con la fase de preparación.

2. Funciones y responsabilidades en la respuesta USAR internacional

Este capítulo detalla todas las partes involucradas en el ciclo de respuesta USAR internacional y lo que se espera de cada una de ellas, incluyendo aquellas del país afectado.

2.1. Oficinas de las Naciones Unidas (UN)

La Oficina de las Naciones Unidas para la Coordinación de Asuntos Humanitarios y los Equipos de Coordinación y Evaluación de Desastres de las Naciones Unidas

La Oficina de las Naciones Unidas para la Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCHA, por sus siglas en inglés) sirve como la secretaría de INSARAG y tiene como función coordinar la asistencia internacional en casos de desastre y crisis humanitarias que excedan la capacidad del país afectado.

Muchas organizaciones, tales como gobiernos, organizaciones no gubernamentales (ONGs), agencias de la UN, entre otras personas, responden a desastres y crisis humanitarias. La OCHA trabaja con todos los participantes y responde a desastres para asistir al gobierno del país afectado en un esfuerzo por asegurar el uso más eficaz de los recursos internacionales.

El Equipo de las Naciones Unidas para Evaluación y Coordinación en Casos de Desastre (UNDAC, por sus siglas en inglés) es una herramienta de UN OCHA utilizada en el despliegue para emergencias súbitas. La UN OCHA enviará a un equipo UNDAC cuando sea solicitado por el gobierno afectado o por el coordinador residente de la UN en el país afectado. El personal de los equipos UNDAC se encuentra disponible todo el tiempo y puede responder con poco tiempo de notificación. El equipo UNDAC es proporcionado gratuitamente al país afectado.

Los miembros del equipo UNDAC está compuesto por personal experimentado en el manejo de emergencias en sus propios países, en organizaciones internacionales y en OCHA. El equipo UNDAC es dirigido por la Sección de Ayuda a la Coordinación sobre el Terreno (FCSS, por sus siglas en inglés) en las oficinas de OCHA y trabaja bajo la autoridad del Coordinador Residente y con un apoyo de estrecha cooperación con el LEMA. El equipo UNDAC asiste al LEMA con la coordinación de la respuesta internacional, que incluye los equipos USAR, evaluaciones de las necesidades prioritarias y el manejo de información, estableciendo un OSOCC en caso no haya uno establecido, o asumiendo el control del OSOCC si es el caso que un equipo USAR estableció uno provisional.

Para mayor información sobre la OCHA y los mecanismos que ofrece para la respuesta ante una emergencia, sírvase visitar www.unocha.org

Secretaría de INSARAG

La secretaría de INSARAG se encuentra ubicada en la Sección de Ayuda a la Coordinación sobre el Terreno en Ginebra, Suiza. Su función consiste en organizar reuniones y talleres de INSARAG, la IEC/R de INSARAG y actividades de formación/capacitación en cooperación con los países anfitriones.

Es responsable de la gestión y el mantenimiento de la página web de INSARAG, el OSOCC Virtual y el directorio USAR de INSARAG.

Además, la secretaría de INSARAG se encarga del seguimiento y de facilitar los proyectos acordados y puestos en marcha por la red de INSARAG.

Las funciones clave de la secretaría de INSARAG son las siguientes:

Preparación

- Recomendar y promover la preparación USAR internacional.
- Facilitar y coordinar el desarrollo de la metodología USAR internacionalmente aceptada y describir los estándares mínimos para las operaciones USAR internacionales.
- Actuar como punto de contacto para asuntos relacionados con el INSARAG dentro de las Naciones Unidas.
- Mantener el directorio USAR internacional en el sitio web de INSARAG.

Movilización

- Activar el OSOCC virtual.
- Proporcionar actualizaciones continuas con respecto a víctimas y daños, puntos de entrada y procedimientos, y solicitudes específicas de asistencia.
- Informar a todos los participantes internacionales acerca de las prácticas culturales, religiosas o tradicionales especiales del país afectado, así como cuestiones climáticas, de protección y seguridad.
- Trabajar en estrecha colaboración con el país afectado para agilizar el tiempo y la solicitud específica para la asistencia internacional.
- Comunicarse con los representantes de las Naciones Unidas en el país afectado.
- Implementar un equipo UNDAC si fuese necesario, y solicitar Módulos de Apoyo UNDAC, si fuese necesario.

Operaciones

- Controlar el OSOCC virtual, y enviar actualizaciones situacionales regularmente.
- Establecer y mantener un RDC y OSOCC si aún los equipos USAR del país afectado no lo han realizado.
- Proporcionar apoyo al equipo UNDAC si fuese necesario.
- Solicitar Módulos de Apoyo UNDAC adicionales si fuese necesario.

Desmovilización

- Controlar el OSOCC virtual, y enviar actualizaciones situacionales regularmente.
- Proporcionar apoyo al UNDAC si fuese necesario.

Post-misión

- Realizar un análisis de las operaciones del equipo USAR, teniendo en cuenta los informes post-misión de todos los equipos USAR presentes.
- Reunir las lecciones aprendidas convocando a todas las partes interesadas, de ser necesario.
- Difundir el informe de las lecciones aprendidas convocando a todas las partes interesadas y publicarlo en el sitio web de INSARAG.

2.2. Sistemas de monitoreo y de alerta de desastres de las Naciones Unidas

Sistema Mundial de Alerta y Coordinación de la Respuesta en Casos de Desastre

Sistema Mundial de Alerta y Coordinación de la Respuesta en Casos de Desastre (GDACS, *por sus siglas en inglés*) <http://www.gdacs.org/>, proporciona alertas casi en tiempo real a la comunidad internacional de respuesta a desastres sobre los eventos naturales que ocurren alrededor del mundo y herramientas para facilitar la coordinación de la respuesta.

El GDACS se activa en caso de desastres naturales, tecnológicos y ambientales mayores que sobrepasan la capacidad de respuesta del país afectado y requieren asistencia internacional.

Centro Virtual de Coordinación de Operaciones en el Sitio (OSOCC Virtual)

El OSOCC virtual es una herramienta para el manejo de información ubicada en un sitio web <http://vosocc.unocha.org/> Es la versión virtual del Centro de Coordinación de Operaciones en el sitio (OSOCC).

Es un portal de información que facilita el intercambio de información entre los que prestan asistencia y el país afectado después de un desastre.

El acceso al OSOCC virtual está restringido (requiere una clave) a los encargados de manejar un desastre dentro de los gobiernos y las organizaciones de respuesta a desastres.

El OSOCC virtual es gestionado por la Unidad de Apoyo para la Activación y Coordinación (ACSU) en OCHA, Ginebra.

2.3. Países afectados

Los países afectados son los que experimentan un desastre de ocurrencia súbita. La Resolución 57/150 de la asamblea general de la ONU reconoce el importante papel de los países afectados en la coordinación de los procesos para garantizar la respuesta oportuna de los equipos internacionales de respuesta, así como garantizar la protección de los equipos.

Resolución 57/150 de la UN, 16 de diciembre del 2002

“Insta a todos los estados, de conformidad con sus disposiciones pertinentes en materia de protección pública y seguridad nacional, a simplificar o reducir, en cada caso, los aranceles y los procedimientos administrativos relacionados con el ingreso, tránsito, permanencia y salida de los equipos internacionales de búsqueda y rescate urbano, y de sus herramientas y materiales, teniendo en cuenta las Guías del Grupo Asesor Internacional de Operaciones de Búsqueda y Rescate, especialmente en relación con las visas para los rescatistas y la puesta en cuarentena de sus componentes de búsqueda canina; la utilización del espacio aéreo y la importación de equipos técnicos de comunicación para la búsqueda y rescate, medicamentos necesarios y otros materiales pertinentes.

Insta, también, a todos los estados a adoptar medidas para garantizar la protección y seguridad de los equipos internacionales de búsqueda y rescate urbano que operan en su territorio”.

Las funciones clave de los países afectados son las siguientes:

Preparación

- Mantener un Punto Focal Político y un Punto Focal Operativo.
- Desarrollar y mantener la capacidad USAR nacional según las guías de INSARAG.
- Participar en ejercicios regionales de respuesta a terremoto de INSARAG.
- Identificar cuando la asistencia internacional puede ser requerida, analizando los riesgos nacionales y las posibles brechas en los recursos.
- Desarrollar la capacidad para llevar a cabo la evaluación inmediata de la situación y las necesidades. Identificar prioridades e informar sobre éstas a la comunidad internacional.
- Implementar y mantener un proceso para solicitar la asistencia internacional de forma oportuna.
- Implementar y mantener procedimientos para recibir a los equipos internacionales en el país, incluyendo:
 - Establecimiento de un RDC.

- Apoyo para la emisión de visa, de tal manera que permita un rápido ingreso de los equipos USAR internacionales en el país, y, de ser posible, la exención del personal de respuesta de las regulaciones de la visa y las inspecciones de inmigración.
- Permisos de entrada y salida, con desgravación de derechos aduaneros, impuestos y otros cargos para:
 - Equipos de comunicación especializada.
 - Equipos de búsqueda, rescate y médicos.
 - Perros de búsqueda.
- Fármacos de emergencia. Documentación simplificada y mínima para la exportación, tránsito e importación, y reducción o supresión de los requisitos de inspección cuando sea posible.
- Prepararse para abastecer las necesidades logísticas de los equipos USAR, incluyendo intérpretes, guías, combustible, transporte, madera para apuntalar, agua, mapas y una ubicación para la base de operaciones.
- Elaborar reportes y hojas de datos sobre el país para ser utilizadas por los equipos USAR que ingresan al país.
- Abordar asuntos de responsabilidad.
- Desarrollar una capacidad para publicar actualizaciones y reportes para el OSOCC virtual de manera regular.

Movilización

- Cuando sea necesario, solicitar asistencia internacional tan pronto como sea posible. Las solicitudes de asistencia internacional pueden ser emitidas por diversos canales, por ejemplo, a través de OCHA, el OSOCC virtual, otras redes regionales, o de forma bilateral.
- Identificar el LEMA para manejar el desastre.
- Establecer el RDC.
- Realizar de manera inmediata evaluaciones situacionales y de necesidades. Las necesidades prioritarias de asistencia internacional deben ser identificadas y se debe compartir esa información con la comunidad internacional tan pronto como sea posible, a través de OCHA y del OSOCC virtual.
- Proporcionar actualizaciones periódicas de la situación, a través del OSOCC virtual, incluyendo víctimas y daños, puntos de ingreso y procedimientos, solicitudes específicas de asistencia, así como, informar a todos los participantes internacionales sobre cualquier hábito cultural, religioso o tradicional especial del país afectado, clima y asuntos de protección y seguridad.
- Brindar o llevar a cabo reuniones informativas para los equipos USAR internacionales que llegan al país afectado sobre la estructura del LEMA, dentro del contexto de la situación y de la seguridad del país.
- Notificar cuando ya no se requiera la llegada de equipos USAR internacionales adicionales.

Operaciones

- Mantener la representación en el RDC y el OSOCC para asegurar una respuesta coordinada y el cumplimiento de las prioridades nacionales.
- Utilizar los mecanismos internacionales de coordinación proporcionados por los equipos UNDAC y las estructuras del RDC y OSOCC.
- Establecer mecanismos para la integración de los equipos USAR internacionales a las operaciones nacionales en curso.

Desmovilización

- Declarar el fin de la fase de operaciones USAR.
- Proporcionar apoyo logístico para ayudar con el repliegue de los equipos internacionales.
- Facilitar (según fuese necesario) la transición del equipo USAR a otro tipo de operaciones humanitarias.
- Facilitar la donación de equipos, herramientas y materiales de los equipos USAR al gobierno afectado.

2.4. LEMA

LEMA es la máxima autoridad responsable del orden general, coordinación y gestión de la operación de respuesta. Del mismo modo, la NDMA es la autoridad nacional, que puede estar compuesta por autoridades regionales y locales, colectivamente responsables de las operaciones de respuesta a desastres. Se requiere que todos los equipos USAR que respondan (regionales e internacionales) informen al LEMA desde su llegada al país afectado. Esto puede ser coordinado por el RDC. Un funcionario del LEMA debe informar y desplegar a los equipos al(los) lugar(es) del desastre.

2.5. Países que brindan asistencia internacional: Actores de respuesta bilaterales

Los países que brindan asistencia internacional son aquéllos que cuentan con los equipos USAR que se despliegan dentro del país afectado para brindar capacidades USAR.

Las funciones clave de dichos países son las siguientes:

Preparación

- Desarrollar y mantener equipos USAR internacionales de acuerdo con las guías de INSARAG y que se encuentren clasificados conforme a las guías de la IEC.
- Implementar y mantener procedimientos para garantizar el acceso al transporte para el rápido despliegue de los equipos USAR.
- Cubrir todos los costos relacionados al despliegue internacional.
- Establecer una capacidad para reabastecer a los equipos USAR mientras están en el exterior, si fuera necesario.
- Mantener un punto focal político y operativo.

Movilización

- Una vez tomada la decisión de desplegar un equipo USAR internacional, registrarse en el OSOCC Virtual indicando el tamaño y el tipo de equipo USAR, volumen y peso de las herramientas, información de vuelo con hora estimada de llegada y detalles de contacto del equipo.
- Identificar y mantener un punto focal operativo durante la misión.
- Proveer actualizaciones de información de manera regular durante todas las fases de la operación a través del OSOCC virtual.
- Si es necesario transitar por otro país, debe hacerse responsable de los trámites de tránsito. El país de tránsito debe facilitar el tránsito rápido para los equipos USAR internacionales.

Operaciones

- Proporcionar todo el apoyo logístico y administrativo que podría ser requerido por el equipo USAR durante la misión.
- Continuar asistiendo al país afectado siempre que se requiera y mientras sea posible (evaluaciones de ingeniería estructural y asistencia médica).

Desmovilización

- Continuar actualizando la información relevante en el OSOCC virtual.
- Una vez que los equipos USAR ya no sean requeridos por el país afectado, proveer el transporte para regresarlos a su país.

2.6. Equipos USAR Internacionales

Los equipos USAR internacionales son parte del componente de respuesta, llevando a cabo actividades USAR en estructuras colapsadas y otras actividades de apoyo a la asistencia humanitaria a desastres.

Las funciones clave de los equipos USAR internacionales son las siguientes:

Preparación

- Mantener un estado de preparación constante para el rápido despliegue internacional.
- Mantener la capacidad de conducir operaciones USAR internacionales.
- Asegurar el grado de experiencia y experticia USAR a nivel nacional del personal que integra los equipos USAR.
- Asegurar la autosuficiencia de los rescatistas durante la misión.
- Mantenimiento adecuado del proceso de vacunas e inmunizaciones para los miembros del equipo, incluyendo a los perros de búsqueda.
- Mantener los documentos de viaje necesarios para todos los miembros de los equipos USAR.
- Mantener la capacidad de proveer y apoyar los mecanismos de coordinación de la UN del RDC y el OSOCC.
- Mantener un punto focal operativo las 24 horas del día.

Movilización

- Publicar la disponibilidad del equipo USAR para responder y brindar actualizaciones pertinentes en el OSOCC virtual.
- Llenar el Formato de hoja de datos USAR y tener copias impresas disponibles a su llegada para ser entregadas al RDC y el OSOCC.
- Desplegar con el equipo USAR un elemento de coordinación que pueda establecer o apoyar a un RDC y un OSOCC provisional.
- Mantener un punto focal operativo las 24 horas del día.

Operaciones

- Establecer o apoyar un RDC y un OSOCC provisional según sea requerido.
- Asegurar la conducta apropiada de los miembros de los equipos USAR.
- Realizar operaciones tácticas de acuerdo con las guías de INSARAG.

- Coordinar con el LEMA, el OSOCC y la coordinación USAR para la asignación de operaciones USAR y las reuniones informativas. Participar en las reuniones del OSOCC relacionadas a operaciones USAR.
- Proveer reporte situacionales, de manera regular, a través del OSOCC Virtual.
- Proveer informes regulares de las actividades del LEMA por medio del OSOCC.

Desmovilización

- Al recibir la confirmación del cese de las operaciones, informar sobre esto a todas las partes pertinentes en el país que brinda asistencia internacional.
- Coordinar su retiro con el OSOCC.
- Proporcionar un informe completo sobre el resumen de la misión al OSOCC o al RDC previo a la salida.
- Estar disponibles, según sea necesario y si es posible, para otras operaciones humanitarias, tales como:
 - Apoyar a las operaciones de asistencia humanitaria más grandes cuando la fase USAR esté terminada.
 - Evaluaciones de ingeniería estructural.
 - Asistencia Médica.
- Considerar la donación de herramientas y materiales adecuados de equipos USAR para el gobierno afectado.

Post-misión

- Asegurar que el Informe post-misión del equipo USAR sea enviado a la secretaría de INSARAG dentro de los 45 días siguientes.
- Analizar el desempeño del despliegue y actualizar los procedimientos operativos estándar según sea requerido.

Equipo de Gestión/Administración USAR

El componente de gestión/administración de los equipos USAR es responsable de todos los aspectos y de las actividades de los equipo USAR a lo largo de todo el ciclo de respuesta, incluyendo el mando y control, operaciones, coordinación, planificación, medios de comunicación, así como protección y seguridad.

Equipo de Búsqueda USAR

El componente de búsqueda de los equipos USAR es responsable de la aplicación sistemática de las capacidades técnicas y/o caninas para la localización de personas atrapadas a consecuencia de un desastre.

Equipo de Rescate USAR

El componente de rescate de los equipos USAR es responsable de la aplicación de la gama completa de habilidades, técnicas y equipos, incluyendo penetración, corte, apuntalamiento, rescate con cuerdas, levantamiento de cargas para poder resolver situaciones complejas de rescate.

Equipo Médico USAR

El componente médico del equipos USAR debe asegurar la salud, atención de emergencias y el bienestar de los miembros de los equipo USAR, incluyendo los perros de búsqueda y las víctimas (si lo permite la autoridad nacional de salud) encontradas durante las operaciones USAR.

Logística del equipo USAR

El componente de logística del equipos USAR debe apoyar y soportar a los equipos USAR, a través de todos los aspectos del ciclo de respuesta USAR, incluyendo la gestión del almacén, base de operaciones (BO), comunicaciones, cruce de fronteras y transporte.

2.7. Consideraciones éticas en operaciones USAR internacional

El INSARAG conoce y acepta la diversidad cultural de los países alrededor del mundo.

La conducta de los miembros de los equipos USAR desplazados es la preocupación principal de INSARAG, de los países afectados y de los que brindan asistencia internacional, y de los funcionarios locales del país afectado.

Los equipos USAR deben tratar de ser percibidos como representantes de grupos especialistas muy organizados y sumamente entrenados que han sido reunidos para asistir a las comunidades que necesitan ayuda especializada. Al final de la misión, los equipos USAR deberán haberse asegurado de que su actuación haya sido positiva y que serán recordados por la forma excepcional en que se condujeron en el trabajo, así como, socialmente.

Las consideraciones éticas incluyen los derechos humanos, así como temas legales, morales y culturales, y la relación entre los miembros de los equipos USAR y la comunidad del país afectado.

Todos los miembros de los equipos USAR de INSARAG son embajadores de sus equipos y de sus países, y representan a toda la comunidad de INSARAG. Cualquier violación a los principios o el comportamiento inapropiado de los miembros del equipo será considerada no profesional. Cualquier conducta inapropiada podría desacreditar el buen trabajo de los equipos USAR y tener un efecto negativo sobre el desempeño de todo el equipo, de su país de origen, así como de toda la comunidad de INSARAG.

En ningún momento, durante la misión, cualquier miembro del equipo USAR podrá tomar ventaja o aprovechar una situación u oportunidad; y es responsabilidad de todos los miembros del equipo conducirse de manera profesional en todo momento.

Los equipos USAR desplegados internacionalmente debe ser autosuficientes para asegurar que en ningún momento se conviertan en una carga para el ya abrumado país afectado al que están tratando de ayudar. El anexo A agrupa algunas consideraciones éticas para los equipos USAR.

3. Detalle de las Operaciones USAR conforme al ciclo de respuesta

3.1. Preparación

Componente de gestión/administración del equipo USAR

- Responsable de la planificación y ejecución sostenible de la gestión del personal, la formación y el despliegue de los equipos USAR durante todo el ciclo de la respuesta USAR.
- Responsable del apego y de la formación conforme a las normas mínimas de INSARAG.
- Garantizar la adecuada identificación de funciones del equipo USAR.
- Garantizar el entrenamiento en seguridad y protección de todo el personal.
- Garantizar que un miembro del equipo se le ha asignado las funciones de seguridad.
- Responsable de mantener la coordinación con las partes del sistema nacional (autoridades de gobierno) e internacionales (es decir, INSARAG) y la presencia activa en OSOCC virtual.
- Garantizar la disponibilidad de los equipos USAR en todo momento, y la disponibilidad de un sistema actualizado de activación inmediata por parte de la organización en la movilización.
- Responsable de la inscripción de los equipos USAR en el directorio USAR de INSARAG.

Componente de búsqueda del equipo USAR

- Responsable de contar con estructuras y métodos de búsqueda técnica y canina. Los canes deben estar en constante entrenamiento y permanente disponibilidad.
- Responsable del entrenamiento en conjunto de los equipos caninos y de los otros miembros del equipo USAR (por ejemplo, búsqueda y rescate técnico).
- Responsable de asegurar la disponibilidad de toda la documentación necesaria para el cruce de fronteras de los canes (por ejemplo, microchip, vacunación).

Componente de rescate del equipo USAR

- Responsable de la estructura y métodos de rescate en el lugar: deben estar en constante entrenamiento y siempre disponibles.
- Responsable de asegurar el entrenamiento en conjunto de los equipos de rescate y de los otros miembros de los equipo USAR (por ejemplo, búsqueda técnica y asistencia médica).
- Responsable del desarrollo e implementación de nuevos métodos, estándares y equipamiento técnico de rescate.

Componente médico del equipo USAR

- Mantener un constante estado de preparación para las misiones y cumplir con todos los demás requisitos generales según lo determinado por la política de los equipos USAR.
- Contar adecuadamente con las inmunizaciones/vacunas/inoculaciones recomendadas por las autoridades sanitarias nacionales para trabajar en el país afectado.
- Mantener las provisiones médicas almacenadas en contenedores claramente marcados y adjuntar una lista (inventario) para el despliegue y cruce de fronteras.
- Someter a todo el personal a un proceso de revisión médica antes del despliegue internacional.

Componente logístico del equipo USAR

- Mantener la disponibilidad logística para el entrenamiento, despliegue internacional y el equipo/el personal, a fin de establecer y mantener una BoO (equipo técnico y suministros para todo el despliegue).
- Contar con la documentación necesaria para el cruce de fronteras del personal de los equipos USAR, y de las herramientas y materiales (por ejemplo, pasaporte, visa, certificado de vacunación, etiquetas en los equipos, manifiesto de carga, declaración del remitente de mercancías peligrosas).
- Mantener los preparativos de transporte actualizados para el despliegue internacional.
- Mantener los equipos de comunicación listos en todo momento para su despliegue.
- Mantener un sistema que permita la autosuficiencia (alimentos, agua y combustible) durante el despliegue.

3.2. Movilización

Componente de gestión/administración del equipo USAR

- Garantizar la salida dentro de las diez horas posteriores a la solicitud de asistencia.
- El líder del equipo USAR tiene la responsabilidad general del personal, equipos y operaciones desde la activación del equipo hasta su regreso a casa.
- Recopilar y analizar información sobre el desastre y la situación real en el país afectado (por ejemplo a través del OSOCC Virtual).
- Intercambiar la información relacionada al desastre con las autoridades del país de origen y hacer las recomendaciones para el despliegue de los equipos USAR.
- Esperar el pedido de asistencia internacional del país afectado u ofrecer asistencia a través de los canales diplomáticos.
- Proporcionar y actualizar los detalles de planificación, despliegue y de la capacidad de los equipos, e intercambiar información con la comunidad internacional, a través del OSOCC Virtual (coordinación con el LEMA y otros equipos).
- Para la planificación, enlazarse (contactarse) desde el principio con el país afectado si se puede; precisar el tipo de apoyo que necesita.
- Preparar reuniones con el RDC/OSOCC y el LEMA (información sobre las capacidades de los equipos y el apoyo requerido por las autoridades locales).
- Dar instrucciones a los equipos USAR sobre el desastre, los deberes y los aspectos culturales y políticos del país afectado, y asimismo reforzar las consideraciones éticas.
- Prepararse para establecer y ejecutar un RDC y un OSOCC inicial, y para apoyar al UNDAC si es necesario.

Componente de búsqueda del equipo USAR

Asegurar la disponibilidad inmediata para la operación USAR (respetar las normas y procedimientos internacionales) de los canes (salud, estado físico, higiene, alimentación, etc.) para el viaje, incluyendo todo el equipo, herramientas y material (incluir microchips) especializados. **Componente de rescate del equipo USAR**

- Garantizar la disponibilidad del lote de equipos y los documentos necesarios para artículos restringidos.

Componente médico del equipo USAR

- Llevar a cabo la recopilación de información a distancia que incluyan los riesgos médicos y de salud específicos del país de destino.
- Evaluar el sistema médico local para determinar si se puede hacer frente al impacto de la situación con eficacia o si ha sobrepasado sus capacidades.
- Llevar a cabo el proceso de evaluación médica para el personal del equipo USAR y perros de búsqueda, así como una revisión de la documentación internacional necesaria.
- Coordinar con los responsables de Seguridad y de Materiales Peligrosos las funciones específicas en aquellos puntos que puedan generar cruces de funciones.
- Determinar el plan médico para la fase de tránsito y estar preparado para ajustarlo sobre la marcha.

Componente logístico del equipo USAR

- Asegurar la disponibilidad del transporte (aéreo o terrestre, ida/vuelta del país).
- Proporcionar las listas de pasajeros, los manifiestos de equipos y las declaraciones del remitente de mercancías peligrosas y prepararse para los procesos internacionales de control de fronteras.
- Asegurar la autosuficiencia para toda la duración del despliegue (lotes de equipos exclusivos para despliegues, empacados previamente de tal manera que no se afecte la capacidad de respuesta nacional).
- Comprobar la compatibilidad de los equipos VHF y UHF con los sistemas locales.
- Identificar las necesidades de apoyo local requeridas por el equipo y transmitir las a través del componente de administración al OSOCC.

3.3. Operaciones

Componente de gestión/administración del equipo USAR

- El LEMA del país afectado es la máxima autoridad responsable de la respuesta a desastres: los equipos USAR tienen que adherirse a las políticas y procedimientos del país afectado con respecto a las operaciones del incidente.
- El componente de gestión/administración de los equipos USAR se encarga de gestionar todos los aspectos de las operaciones de los equipos y de garantizar el funcionamiento de todas las áreas funcionales de los equipos, mientras coordinan las operaciones. Asimismo, son responsables de evaluar el progreso de las operaciones. El componente de gestión/administración de los equipos USAR debe asegurar además la coordinación y comunicación continua con otras entidades de respuesta.
- Coordinar con el LEMA, el RDC y el OSOCC durante toda la operación: toda la planificación tiene que ser realizada en estrecha cooperación e intercambio de información con el OSOCC y el LEMA.
- Garantizar que los esfuerzos realizados de los equipos USAR se integren en las operaciones locales.
- Si llegara el equipo USAR al lugar del desastre, y el RDC y el OSOCC no están establecido aún, deben establecer y operar un RDC y un OSOCC provisional.
- Garantizar que la primera prioridad sea que las operaciones inicien, estableciendo en paralelo la BoO.
- Establecer un ciclo de trabajo para garantizar una operación sostenible en el(los) lugar(es) de trabajo y los relevos de descanso (mantener una reserva).

- Establecer un ciclo de envío de información para reportar a la base, a los miembros del equipo USAR, al OSOCC y a el LEMA.
- Mantener un registro detallado de las operaciones realizadas.
- Evaluar y respetar la situación y procedimientos de seguridad de manera permanente.
- Establecer y hacer cumplir las normas y reglamentos para la protección y la seguridad en el(los) lugar(es) de trabajo y la BoO.
- Gestionar y coordinar los medios de comunicación conjuntamente con el LEMA/OSOCC. Se puede encontrar una guía para la gestión de relaciones con los medios de comunicación en el anexo B del presente documento.
- Llevar a cabo un plan de contingencia desde el principio de la operación (protección/seguridad, evacuación médica, desmovilización, etc.).

Componente de búsqueda del equipo USAR

- Efectuar la búsqueda técnica y/o canina en estructuras colapsadas o dañadas de madera pesada/construcción de mampostería reforzada, incluidas estructuras reforzadas con acero estructural, en estrecha coordinación con el equipo de rescate USAR.
- Realizar continuamente un análisis de riesgo/peligro del área de trabajo asignada para los miembros del equipo USAR y del equipo canino, y tomar las acciones de mitigación apropiadas.
- Evaluar y respetar de forma permanente la situación y los procedimientos de seguridad y protección.

Componente de rescate del equipo USAR

- Llevar a cabo el rescate (extracción y traslado) en estructuras colapsadas o dañadas de madera pesada/construcción de mampostería reforzada, incluidas estructuras reforzadas con acero estructural (apuntalamiento y levantamiento), en estrecha cooperación con el equipo de búsqueda USAR y el equipo médico USAR.
- Realizar continuamente un análisis de riesgo/peligro del área de trabajo asignada para los miembros del equipo USAR y tomar las acciones de mitigación apropiadas.
- Evaluar y respetar de forma permanente la situación y los procedimientos de seguridad y protección.
- Establecer procedimientos de control del perímetro en el lugar de trabajo.

Componente médico del equipo USAR

- Coordinar con el OSOCC/Sector (cluster) de Salud:
 - Disponibilidad de recursos médicos locales e internacionales.
 - Procedimientos médicos locales, tales como: traslado de víctimas, transporte de víctimas, manejo de cadáveres y eliminación de desechos médicos.
 - Métodos de comunicación continua con las autoridades de salud locales.
- Proporcionar enfoque médico dentro de la toma de decisiones/proceso de planificación del equipo USAR.
- Coordinar con las funciones de seguridad, Materiales peligrosos y logística para promover prácticas seguras de salud e higiene (BoO y áreas de trabajo).
- Proporcionar monitoreo a la salud y atención médica continuas a los miembros del equipo USAR (incluir a los canes).
- Integrarse con las funciones de rescate para proporcionar atención médica de emergencia a las víctimas atrapadas y garantizar la extracción segura de los pacientes.

Componente logístico del equipo USAR

- Establecer la BoO. La BoO funciona como centro de operaciones y comunicaciones, lugar de descanso/reposo/comida/área de salud, almacén de equipos y refugio para los equipos USAR durante las operaciones en el país afectado por el desastre.
- Ejecutar y organizar la BoO durante toda la operación incluyendo los procedimientos de control del perímetro.
- Evaluar y respetar de forma permanente la situación y procedimientos de seguridad y protección de la BoO.
- Apoyar la labor en los lugares de trabajo (por ejemplo, transporte, alimentos, equipos).
- Garantizar que todo el personal del equipo cuente con medios fiables de comunicación.
- Coordinar las necesidades de transporte.
- Llevar a cabo la planificación de contingencia para la reubicación de la BoO y la fase de desmovilización.
- Apoyar la gestión durante la ejecución del plan de contingencia (por ejemplo, el transporte para la evacuación médica).

3.4. Desmovilización

Componente de gestión/administración del equipo USAR

- La desmovilización debe ser planificada y coordinada desde el inicio de la operación. Todos los participantes, incluyendo el OSOCC y el LEMA deben involucrarse en la planificación desde el principio.
- Garantizar un adecuado traspaso para los equipos USAR que se encargaran de las tareas del equipo de salida.
- Se requiere que los equipos completen y presenten el Formulario de Desmovilización al OSOCC que, a solicitud del equipo, debe proveer la fecha y hora estimada de la retirada o salida.
- Se requiere que los equipos completen y presenten el Informe Resumen de la Misión del equipo USAR al OSOCC.
- Planificar y comunicar las posibles donaciones al LEMA y/o a la comunidad afectada.
- Antes de salir de la zona, el líder del equipo USAR debe reunirse con el OSOCC, el LEMA, y los líderes políticos de la comunidad, como sea apropiado, para completar la participación del equipo.
- De ser necesario, comunicar a los medios de comunicación el término del trabajo y la salida (en coordinación con el LEMA y el OSOCC).

Componente de búsqueda del equipo USAR

- Reanudar el trabajo y preparar el traspaso de las tareas a la organización a cargo. Preparar a los canes y los equipos para el transporte de regreso.

Componente de rescate del equipo USAR

- Reanudar el trabajo y preparar el traspaso de las tareas a la organización a cargo. Preparar y empacar los equipos para la desmovilización y la salida.

Componente médico del equipo USAR

- Coordinar la desmovilización con las autoridades de salud locales pertinentes (por ejemplo, a través del OSOCC/Sector (cluster) de Salud).
- Realizar el traspaso a las organizaciones médicas más relevantes.
- Identificar las donaciones adecuadas de provisiones médicas a través del OSOCC/Sector de Salud.
- Evaluar potenciales exposiciones y la necesidad de un seguimiento en el cuidado médico.
- Mantener el cuidado médico en tránsito para los equipos de retorno a la base

Componente logístico del equipo USAR

- La ubicación de la BoO debe ser restaurada a su estado original en la medida de lo posible.
- Preparar los equipos de la BoO para el transporte de regreso.
- Asegurarse de que las mercancías peligrosas estén preparadas, embaladas y etiquetadas según la normativa de la asociación internacional de transporte aéreo.
- Proporcionar recursos para las necesidades logísticas durante la desmovilización (preparación de manifiestos, embalaje y carga, declaración del remitente de mercancías peligrosas, etc.)
- Planificar y asegurar el transporte requerido.

3.5. Post-misión

Componente de gestión/administración del equipo USAR

- Incluir en el proceso post-misión la compilación del informe post-misión que documente los aspectos administrativos y los problemas operativos, debiendo ser enviado a OCHA dentro de los 45 días posteriores al retorno a casa.
- Incluir las lecciones aprendidas dentro de la planificación y entrenamiento futuro.

Componente de búsqueda del equipo USAR

- El grupo de búsqueda canina debe preparar y entregar un informe sobre la misión a su equipo USAR.

Componente de rescate del equipos USAR

- Brindar aportes al informe del equipo e identificar las lecciones aprendidas.

Componente médico de equipo USAR

- Coordinar con el componente de gestión/administración el seguimiento médico inmediato y a largo plazo de los equipos USAR (incluida la salud mental).
- Reponer las provisiones médicas USAR dentro del plazo establecido por la política del equipo USAR.
- Proporcionar datos en el informe de operaciones post-misión del equipo USAR.

Componente logístico del equipo USAR

- El equipo y los suministros de seguridad deben ser repuestos y reabastecidos para el próximo despliegue.

4. Estructura de coordinación USAR

4.1. Elementos fundamentales de coordinación

La estructura de coordinación de una operación USAR internacional puede involucrar diversos actores y puede variar mucho en cada desastre. Sin embargo, la estructura principal, los actores principales y la forma de interacción deben ser los mismos.

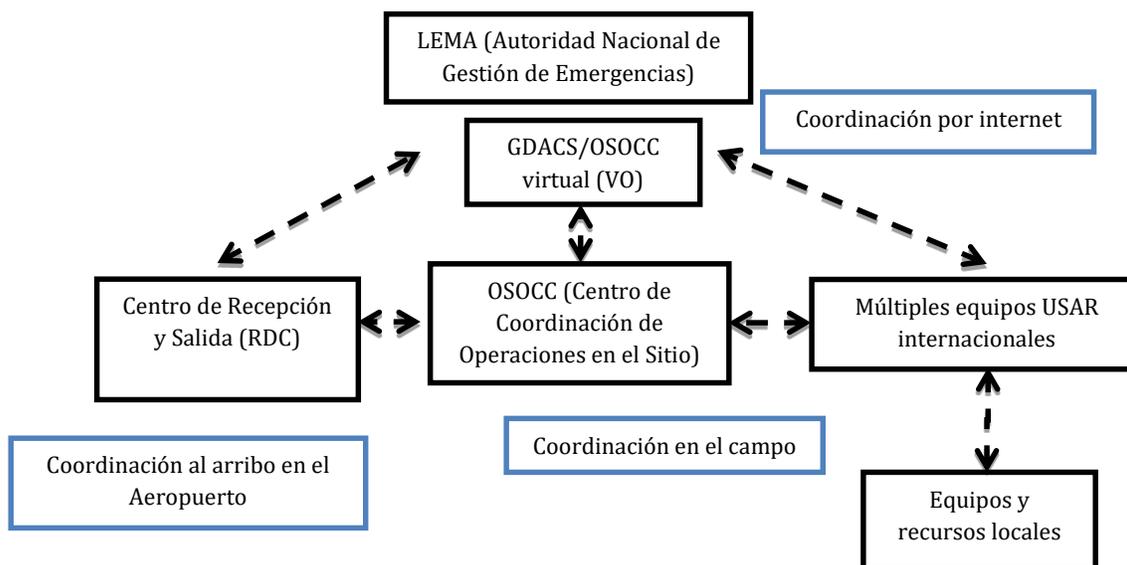


Figura 2: Estructura de los principales elementos de coordinación y flujo esencial de la información.

A continuación se explicará cómo estas herramientas/elementos facilitan el proceso de coordinación en los equipos USAR internacionales, el equipo UNDAC y el LEMA.

4.2. GDACS y OSOCC virtual

Sistema Mundial de Alerta y Coordinación de la Respuesta en Casos de Desastre (GDACS)

El GDACS es una estructura de cooperación establecida bajo la responsabilidad de la UN. Incluye gestores en caso de desastres y de sistemas de información de desastres en todo el mundo, y tiene como objetivo llenar las brechas de información y de coordinación durante la primera fase después de grandes desastres. El GDACS proporciona acceso en tiempo real a los sistemas web de información de desastres y a las herramientas de coordinación relacionadas.

La ACSU en OCHA-Ginebra actúa como la secretaría del GDACS. El GDACS envía correos electrónicos y mensajes de alerta automáticos a los suscriptores y proporciona pronósticos del impacto después de grandes desastres, a través de su servicio virtual de evaluación de impacto de múltiples riesgos desastres. Las alertas y pronósticos del impacto del GDACS son gestionados por el Centro Común de Investigación de la Comisión Europea.

El GDACS también coordina la creación y difusión de mapas de desastre e imágenes satelitales. Este servicio está gestionado por el Programa Operacional de Aplicaciones Satelitales (UNOSAT). Muchos gobiernos y organizaciones de respuesta a desastres se apoyan en las alertas y pronósticos automáticos del impacto del GDACS para planificar la asistencia internacional.

OSOCC virtual

El GDACS proporciona la plataforma virtual de coordinación de desastres "OSOCC virtual" para los administradores en caso de desastres en todo el mundo. El OSOCC virtual facilita el intercambio de información entre los encargados de la respuesta a desastres, con el fin de establecer un mejor entendimiento de la situación durante las primeras fases de una catástrofe repentina, informar del entorno operacional a los respondedores desplegados y realizar un seguimiento de la respuesta para apoyar la toma de decisiones y coordinación. El acceso a la plataforma está restringido a los responsables del manejo de desastres de los gobiernos y de las organizaciones de respuesta a desastres.

El OSOCC virtual también sirve como un mecanismo de preparación. Permite el intercambio de información sobre las próximas reuniones, oportunidades de capacitación/entrenamiento y otros temas en las pestañas de "Reuniones, entrenamiento y discusiones". Todos los usuarios tienen acceso a "simulaciones", en el cual se puede practicar los procedimientos pertinentes y las herramientas durante los ejercicios. En la pestaña "Usuarios" se encuentra disponible una base de datos de contactos de los más de 18500 responsables de manejo de desastres y trabajadores humanitarios en todo el mundo.

El manual de uso del OSOCC Virtual está disponible en <http://vosocc.unocha.org/>

En el caso de un terremoto de gran escala, se creará un nuevo foro de discusión en la pestaña "Desastres". Cada equipo de ayuda debe registrar su estado (en monitoreo, a la espera, en movilización, desplegado o misión terminada). Si el equipo se está movilizando para el despliegue, debe llenar una hoja informativa con los datos de contacto del equipo, capacidad, arribo y cualquier otra información. La estructura del foro de discusión en el caso de un terremoto se crea bajo los siguientes títulos:

1. **Situación:** Visión general del desastre con información crucial, elaborado por el moderador (escala y alcance, repercusiones, necesidades inmediatas, estado de la respuesta, estado de la solicitud de asistencia internacional). Los usuarios pueden proporcionar comentarios con información pertinente para el entendimiento de la situación.
2. **Entorno operativo:** Contiene toda la información necesaria para el despliegue de los equipos de asistencia y otro personal de respuesta (datos de línea de base, aduanas y migraciones, condiciones de seguridad, acceso y servicios de comunicación), así como una sección de comentarios donde los usuarios pueden proporcionar información pertinente sobre cualquiera de estos temas y hacer preguntas.
3. **Coordinación de la respuesta:** Proporcionar un resumen elaborado por el moderador explicando la configuración de la coordinación existente. Sirve como una "Pizarra o tabla de anuncios" para publicar la evaluación y otros informes; y el LEMA y el RDC lo utiliza para comunicar información clave. Los equipos USAR registrados se enumeran bajo el subtítulo "Equipos de asistencia". Los usuarios pueden publicar información y hacer preguntas en la sección de "Comentarios" en cada uno de los subtítulos.
4. **Herramientas de información:** Proporcionar enlaces a otros sitios web y servicios de información pertinentes, tales como mapas, seguimiento de la asistencia (*LogIK*), riesgos secundarios y ambientales, entre otros.

Para los equipos USAR, la mayoría de estos títulos ofrecen información sin una expectativa de respuesta o comentarios. La excepción a esto es el registro en la pestaña "Equipos de auxilio". Eso quiere decir que los equipos de ayuda desplegados en la zona afectada pueden proporcionar información muy

valiosa para otras respuestas y se les invita a hacerlo a través de comentarios e informes, que serán procesados por los moderadores e integrados en los resúmenes de los subtítulos.

5. **OSOCC:** Cuando se establece un OSOCC (o sub-OSOCC), los moderadores del foro de discusión insertarán el subtítulo correspondiente en la discusión para facilitar la coordinación en áreas específicas de las operaciones. Cada subtítulo OSOCC (o sub-OSOCC) contiene un resumen de la situación actual elaborado por el moderador, un "Pizarra o tabla de anuncios" para el OSOCC y otros anuncios, un espacio para depositar la evaluación y otros informes sobre el área y un espacio de coordinación USAR. La estructura de coordinación USAR se creará según las necesidades; normalmente consistirá en un subtítulo diferente para cada Sector USAR establecido por el OSOCC, donde los equipos puedan compartir actualizaciones de la situación y hacer preguntas.

TÍTULO Subtítulo	Propósito Tipo y formato de la información publicada
SITUACIÓN	
Pedido de apoyo internacional	Estado del pedido de apoyo internacional
Visión general de la situación	Resumen de la situación del desastre elaborado por el moderador y en constante actualización: extensión geográfica y repercusiones; tendencias, necesidades, estadísticas del desastre, etc. Visión general de los medios de comunicación de ser necesario (fases iniciales).
Comentarios	Interrelación de los comentarios de los usuarios: nueva información que podría contribuir al conocimiento común de la situación, dudas sobre la situación actual.
ENTORNO OPERATIVO	
Datos de línea base del país	Nombre del país, zona horaria, población, capital, división administrativa, grupos étnicos, idiomas, religión, paisaje, moneda, código de marcación internacional, consejos médicos y vacunas.
Prioridades operativas	Un resumen elaborado por el moderador sobre las prioridades de respuesta inmediata en términos de áreas geográficas y tipo de áreas, con el fin de informar la toma de decisiones a nivel de la sede.
Aduanas y migraciones	Información relevante sobre los visas, aduanas, etc.
Situación de seguridad	Información relevante sobre protección y seguridad, incidentes, saqueos, etc.
Acceso	Puntos de entrada, carreteras, canales, vías férreas, infraestructura dañada, rutas alternas.
Servicios de comunicación	Señal móvil, acceso a internet.
Comentarios	Interrelación de los comentarios de los usuarios: nueva información o dudas sobre cualquiera de los temas indicados.
COORDINACIÓN DE LA RESPUESTA	
Configuración de la	Organismos de coordinación nacionales o internacionales, dentro

coordinación	o fuera del país. Ubicación(es) del OSOCC y el RDC, coordinación civil-militar, datos de contacto clave, información del equipo UNDAC.
Equipos de asistencia	Registro del equipo, mesa de los equipos de asistencia.
Centro de recepción y salida	Información importante del RDC.
Información LEMA	Información importante del LEMA
Evaluaciones e informes	Recopilación de la situación y otros informes.; El resumen muestra los más recientes informes y evaluaciones.
Comentarios	Interrelación de los comentarios de los usuarios: nueva información o dudas sobre cualquiera de los temas indicados.
OSOCC	
Situación	Resumen elaborado por el moderador sobre el estado de la respuesta: actividades del equipo, tendencias, vacíos, vidas salvadas hasta la fecha, etc.
Anuncios	Todas las publicaciones de los equipos USAR son utilizadas por los moderadores para proporcionar el resumen mencionado anteriormente.
Evaluaciones e informes	Informes que cubren la zona de operaciones, incluye un resumen elaborado por el moderador sobre puntos destacados.
Sector A de coordinación USAR	Resumen elaborado por el moderador sobre el estado de la búsqueda y rescate (SAR) en el sector: actividades del equipo, tendencias, vacíos, vidas salvadas hasta el momento, etc. Espacio de debate para los equipos USAR asignados al sector.
Sector B de coordinación USAR	Resumen elaborado por el moderador sobre el estado de los SAR en el sector: actividades del equipo, tendencias, vacíos, vidas salvadas hasta el momento, etc. Espacio de debate para los equipos USAR asignados al sector.
Sector C de coordinación USAR	Resumen elaborado por el moderador sobre el estado de la SAR en el sector: actividades del equipo, tendencias, vacíos, vidas salvadas hasta el momento, etc. Espacio de debate para los equipos USAR asignados al sector.
Comentarios	Interrelación de los comentarios de los usuarios: información o preguntas relacionadas al área de operaciones. No es un espacio de debate para los equipos USAR.
HERRAMIENTAS DE INFORMACIÓN	
Mapas	UNOSAT, MapAction
Asuntos de asistencia (Log/K)	Seguimiento de los asuntos de asistencia.
Herramienta de identificación de peligros	Riesgos y peligros ambientales.
Comentarios	Interrelación de los comentarios de los usuarios: comentarios, dudas o preguntas relacionadas a cualquiera de estas herramientas.

Tabla 1: Modelo de una discusión del OSOCC Virtual durante un terremoto en un área de operaciones con tres sectores USAR.

4.3. Centro provisional de recepción y salida

El RDC debe estar ubicado en el punto de arribo o llegada de los equipos de asistencia internacional, a fin de facilitar y coordinar su llegada y posterior despliegue a la zona del desastre. La responsabilidad principal del RDC es registrar a los equipos USAR, proporcionar un resumen de la información más reciente, dirigirlos al OSOCC y pasar la información procesada de los equipos que llegan a OSOCC para facilitar la planificación de las operaciones en el OSOCC.

Las actualizaciones sobre la situación, información operativa, apoyo logístico y facilitación de los procedimientos de migración/aduanas para el personal, equipos y la ayuda humanitaria son algunos de los servicios que se esperan recibir por parte de un RDC. Al establecerlo, los vínculos con los componentes clave para el paso por el aeropuerto son vitales. Hay varias entidades involucradas en un aeropuerto en el manejo de los equipos de asistencia y de sus pertenencias, y todas estas personas deben estar informadas de las funciones y responsabilidades del RDC para garantizar la cooperación. Dichas entidades pueden incluir la gestión del aeropuerto (instalaciones y operaciones), seguridad, migraciones, aduanas, control de tráfico aéreo, control de tráfico terrestre, facilitadores de asistencia en tierra y, posiblemente, representantes militares en el aeropuerto (sobre todo si el aeropuerto es un complejo militar/civil). Debe quedar claro que el RDC está ahí para apoyar a las autoridades aeroportuarias con el manejo del tráfico de asistencia entrante en una etapa que puede llegar a ser caótica debido a la rápida afluencia de un gran número de personas involucradas en la respuesta y los volúmenes de ayuda.

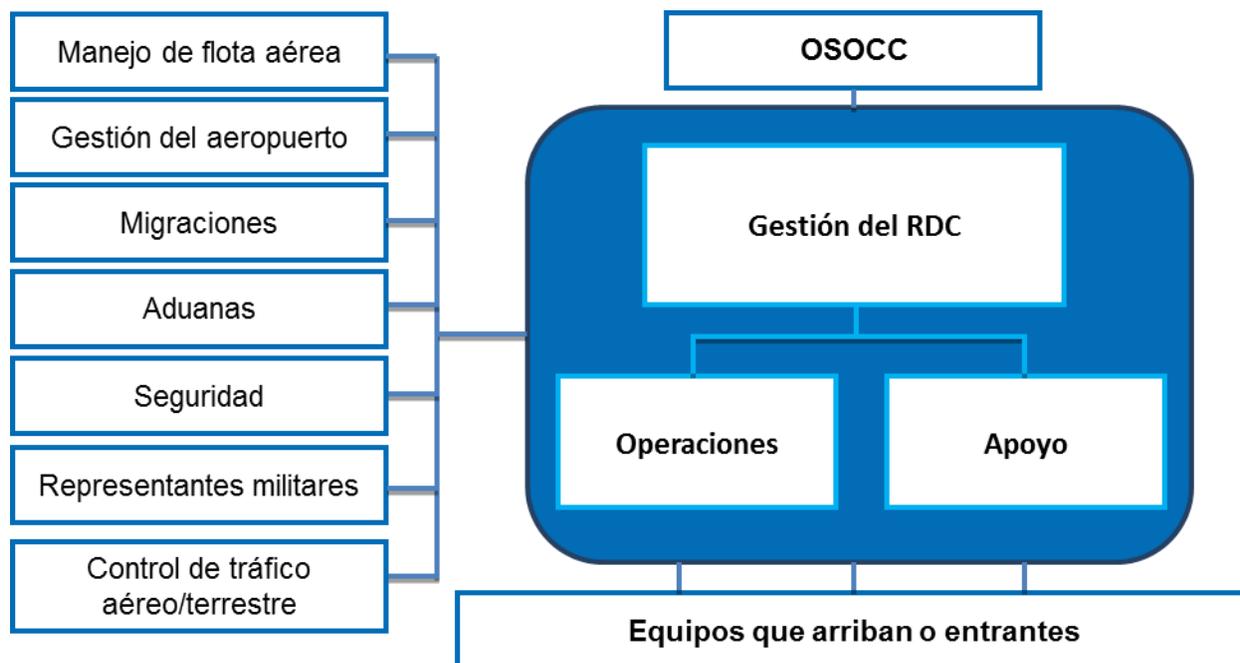


Figura 3: Estructura básica y funciones del RDC y su interacción con las autoridades aeroportuarias tradicionales.

El RDC es especialmente importante en situaciones de terremotos debido a la llegada de un gran número de equipos USAR internacionales. Los primeros equipos USAR en llegar son responsables de la creación y provisión de personal de un RDC temporal hasta que el equipo UNDAC llegue y asuma la responsabilidad de dirigir el RDC (eventualmente con el apoyo de los equipos USAR internacionales). El

RDC, al comienzo, debe contar con un mínimo de dos personas capacitadas. El administrador del RDC debe pedir personal adicional a los próximos equipos entrantes, de modo que el RDC puede operar las 24 horas del día durante los 7 días de la semana, de una manera auto sostenible (alimentos, agua, refugio). Cada equipo pesado debe llevar el equipo técnico adicional suficiente, que consiste en radios VHF; equipos tecnológicos, como computadoras portátiles, impresoras, escáneres, software de usuario, y el software de administración; equipos eléctricos, como generadores de energía, sistema de alimentación ininterrumpida, adaptador. Además, es necesario llevar el equipo mínimo de evaluación estándar, como la comunicación por satélite, GPS, y cámara de GPS.

4.4. Centro Provisional de Coordinación de Operaciones en el Sitio (OSOCC)

El concepto de OSOCC fue desarrollado originalmente por OCHA e INSARAG. Fue diseñado para ayudar a los países afectados en la coordinación de los esfuerzos de búsqueda y rescate internacionales después de un terremoto. Sin embargo, los principios de gestión de emergencias del OSOCC lo convierten en una herramienta valiosa en cualquier desastre de inicio súbito que involucre recursos de apoyo internacionales. Durante la última década, el concepto OSOCC ha sido utilizado durante numerosos desastres como inundaciones, huracanes, tsunamis y emergencias complejas.

El papel del OSOCC es trabajar en estrecha relación con el LEMA para facilitar la cooperación y coordinación de la asistencia humanitaria internacional. Los primeros equipos USAR en llegar son responsables de la creación y provisión de personal de un RDC provisional hasta que el equipo UNDAC llegue y asuma la responsabilidad de dirigir el RDC. Mientras ello se organiza, cada equipo USAR internacional debe contar con personal entrenado, con las mismas capacidades y equipos como se requiera para establecer un RDC

El primer equipo, de preferencia, debe contar con dos miembros. Con el fin de completar el equipo, deben solicitar personal adicional a cada equipo entrante, hasta que el equipo está completo. El OSOCC provisional debe estar preparado para operar las 24 horas del día durante los 7 días de la semana. El OSOCC está constituido por diferentes funciones como enlace, manejo de medios de comunicación, protección y seguridad, evaluación, manejo de la información, administración, Telecomunicaciones, operaciones, logística, y apoyo. La organización del OSOCC para una determinada emergencia se ajusta a las necesidades específicas de cada situación.

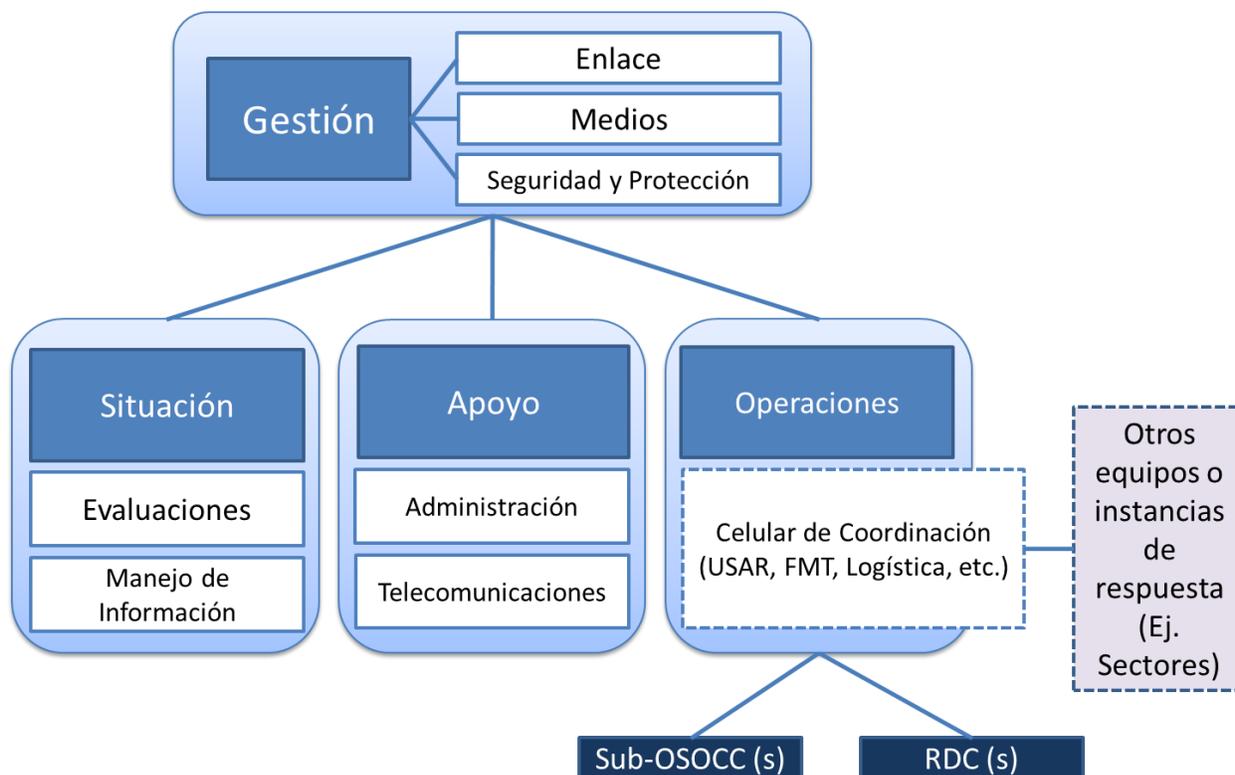


Figura 4: Organigrama de las funciones OSOCC.

4.5. Célula de coordinación USAR (UCC)

La UCC se establecerá a criterio del administrador del OSOCC dependiendo de las circunstancias operacionales. Se pueden necesitar que los equipos clasificados por el INSARAG asignen personal dentro de la UCC.

La UCC utiliza la metodología de INSARAG para coordinar equipos USAR internacionales en cooperación con otras funciones del OSOCC y las autoridades nacionales.

La provisión de personal en la UCC se puede ampliar en función al tamaño y complejidad de la respuesta (ej. gerencia, planificación, gestión de la información y logística). El personal de la UCC está integrado, generalmente, por algunos de los primeros equipos de INSARAG clasificados en llegar. El personal de la UCC debe contar con un conocimiento especializado y experiencia USAR con la compleja tarea de coordinación de múltiples equipos USAR internacionales, así como la capacidad de trabajar como un miembro de un equipo más amplio, como lo es el OSOCC.

Los equipos de clasificación externa de INSARAG también deben identificar un enlace para trabajar con la UCC. A medida que los equipos USAR comienzan a llegar al país afectado, se registrarán en el RDC u otro punto del mecanismo de entrada. Esto incluye indicar su capacidad y posibilidades, señalando su clasificación INSARAG. Los equipos USAR se clasifican como livianos, medianos y pesados, en base a un conjunto de criterios de INSARAG. Generalmente, los equipos USAR livianos no se despliegan a nivel internacional; sin embargo, es posible que los equipos livianos del país afectado se activen. Los equipos internacionales potencian la respuesta nacional en el área afectada.

Cuando la UCC ha sido establecida, es fundamental comenzar la planificación sistemática y la asignación de los equipos USAR basada en una evaluación de la información conocida con respecto a la geografía y a la población, y donde los esfuerzos de rescate puedan alcanzar el mayor impacto. Esto se realiza en consulta y cooperación constante con el LEMA.

A menudo, se utiliza una matriz simple para hacer un seguimiento de la utilización y disponibilidad de los equipos USAR internacionales en cada sector geográfico de la zona afectada, así como las tendencias de cada área (por ejemplo, se requieren más recursos). Este seguimiento instantánea de las operaciones USAR puede visualizarse fácilmente en el OSOCC y sirve para informar a nivel global sobre la situación.

Cuando hay un gran número de equipos USAR internacionales que responden a un incidente, los sectores son esenciales para el eficaz manejo operativo. La UCC trabajará con equipos internacionales entrantes para asignar el número más adecuado de equipos en cada sector. Si es necesario, se puede asignar un equipo USAR en cada sector como el Coordinador del Sector para coordinar las actividades de los equipos en un sector asignado y trabajar bajo la dirección de la Célula de Coordinación USAR.

A medida que la fase 1 empieza a cerrarse, las actividades de la UCC pasarán a enfocarse en apoyar a los equipos en su regreso a casa y/o la transición de los recursos USAR para apoyar a otras áreas de la operación. Se puede encontrar mayor información sobre el OSOCC y los mecanismos de coordinación de la UCC en la guía OSOCC.

4.6. Proceso de planificación USAR

Una adecuada planificación es el componente vital de cualquier práctica de gestión de respuesta. El proceso de planificación facilita el uso apropiado y seguro de los recursos a través de una adecuada selección de estrategias y tácticas. Estos principios de planificación no son diferentes durante incidentes a gran escala que requieran asistencia internacional. Por lo tanto, la coordinación USAR debe ser consciente de estos principios y estar dispuesta a adoptarlos en sus procesos de gestión.

A continuación, un resumen de las fases del proceso de planificación:

1. Evaluar la situación.
2. Establecer y obtener (del LEMA/el OSOCC) los objetivos del incidente.
3. Elaborar y difundir el plan de acción.
4. Solicitar los recursos necesarios.
5. Ejecutar, monitorear el progreso y actualizar el plan, según sea necesario.

En la metodología de coordinación de INSARAG, existen niveles de evaluación, búsqueda y rescate (ASR) que definen los diferentes tipos de actividades, llevadas a cabo en un gran incidente USAR, y estos pueden ser utilizados a favor del proceso de planificación. Para mayor detalle, ver el acápite 5.5.

La primera etapa de un proceso de planificación comienza con una evaluación exhaustiva de la situación que proporciona la información necesaria para tomar decisiones iniciales de coordinación USAR. Esto se logra mediante el uso de los principios definidos en el nivel ASR 1: Evaluación del área general. Los resultados clave de esto son un plan de sectorización, lugares para la BoO y prioridades para el plan de acción inicial. Esto permitirá que los equipos se desplieguen y luego lleven a cabo el nivel ASR 2: Evaluación del sector, que agrupa principalmente los detalles de las potenciales ubicaciones de rescate de personas (lugares de trabajo). De ese modo, se puede formular un plan de acción más detallado y los equipos podrán desplegarse para maximizar las oportunidades de rescate.

La segunda etapa en el proceso de planificación, que a menudo se establece junto con la evaluación inicial, consiste en que el LEMA establezca los objetivos del incidente. Estos suelen estar relacionados con la ayuda al mayor número de personas de la manera más eficiente. El sistema INSARAG realiza esto mediante la puesta en marcha del nivel ASR 2 para identificar las oportunidades de rescate más probables y luego inicia los niveles ASR 3 y 4 a fin de instruir, desplegar y dar prioridad a los recursos USAR para lograr los máximos beneficios.

Los objetivos del incidente pueden cubrir todo el curso del incidente o pueden desglosarse en períodos operacionales, los cuales pueden variar, pero suelen ser de 12 ó 24 horas, creando un proceso de planificación cíclica de modo que los objetivos del incidente pueden ser desglosados en tareas tácticas. El uso de los períodos operativos suele delimitar la estructura de un programa de informes y el intercambio comunicativo. La documentación de la coordinación de INSARAG e informes facilitan este proceso.

El principal objetivo de la coordinación USAR consiste en asegurar que los objetivos del incidente y, consecuentemente, el(los) plan(es) de acción sean debidamente comunicados a todos los equipos internacionales. Los equipos USAR internacionales tienen la responsabilidad de integrarse plenamente en el sistema de coordinación para asegurar la ejecución del máximo beneficio de los esfuerzos de respuesta.

4.7. Sectorización

Un desastre que amerita la respuesta internacional USAR es inherentemente un evento a gran escala. La magnitud de la destrucción podría implicar solo a una ciudad o podría afectar a toda una gran superficie que involucre numerosas ciudades e incluso más de un país. La sectorización geográfica de las zonas afectadas puede ser necesaria para garantizar una coordinación efectiva de los esfuerzos de búsqueda y rescate. La sectorización permite una mejor planificación de las operaciones, un despliegue más efectivo de los que equipos USAR internacionales entrantes y una mejor gestión global del incidente. El tamaño del sector dependerá del nivel de recursos y las necesidades del área afectada.

Plan de sectorización

La sectorización, para asegurar su efectividad, debe llevarse a cabo lo más antes posible durante la etapa de respuesta a desastres. Se espera que el LEMA cuente con un plan de sectorización y que los equipos USAR internacionales deban seguirlo.

Sin embargo, si no existe un plan de sectorización, se debe desarrollar uno en estrecha coordinación con el LEMA. Esto se puede hacer a través del equipo UNDAC, pero a menudo se realiza a través del OSOCC provisional o los miembros de la célula de coordinación USAR (UCC) de los equipos USAR. Si el LEMA no cuenta con un plan de sectorización; entonces, se debe realizar una Evaluación de Área General, a fin de obtener la información pertinente para la formulación de un plan de sectorización. Para determinar un plan de sectorización deben tenerse en cuenta factores como el volumen de trabajo previsto, área geográfica, características geográficas, escala de la respuesta, alcance del control, entre otros.

Sector de identificación

El sistema predeterminado de identificación de sectores INSARAG consiste en utilizar un sistema de letras simples para codificar cada sector: A, B, C, D y así sucesivamente. Se pueden añadir un nombre o descripción local para garantizar la claridad, por ejemplo, sector A, Padang Norte. Si el LEMA cuenta con su propio sistema de identificación de sectores codificado, por ejemplo, sector 1, 2, 3, o rojo, azul, verde,

etc., entonces, este sistema debe ser adoptado y tomado en cuenta en cualquier documentación o marcado.

Los siguientes diagramas son ejemplos sencillos de cómo se realiza la sectorización geográfica.

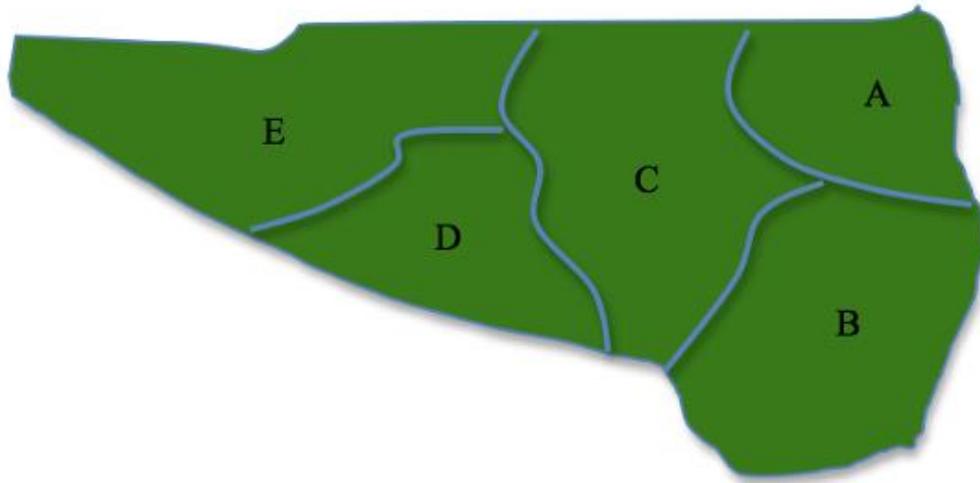


Figura 5: Sectorización de las áreas afectadas en sectores más pequeños y manejables.

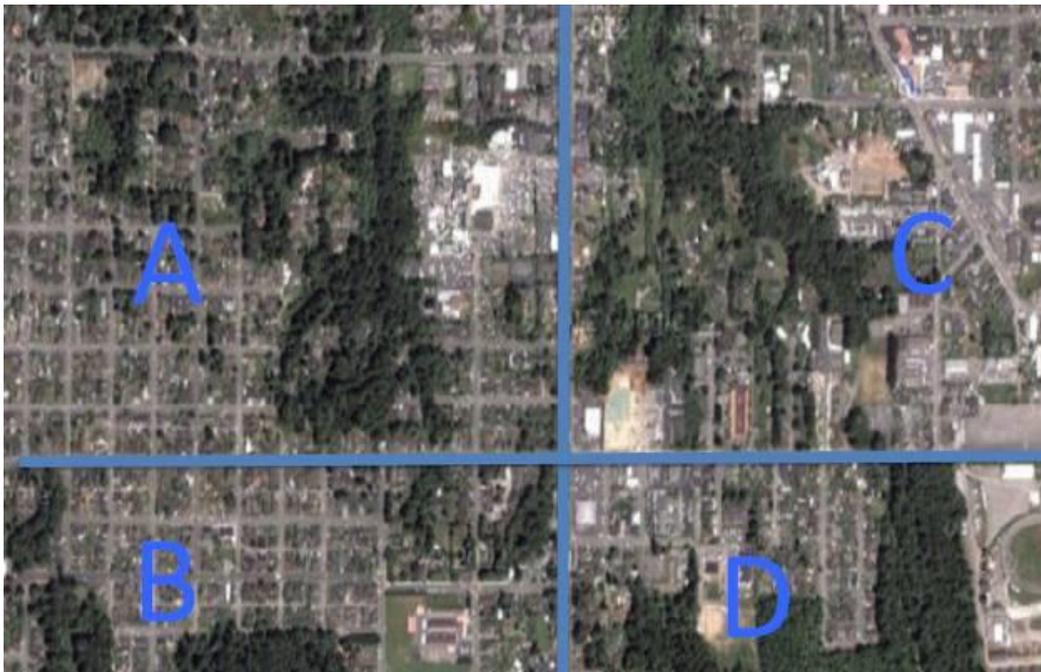


Figura 6: Sectorización de un área afectada con plano de calles y cuadras.

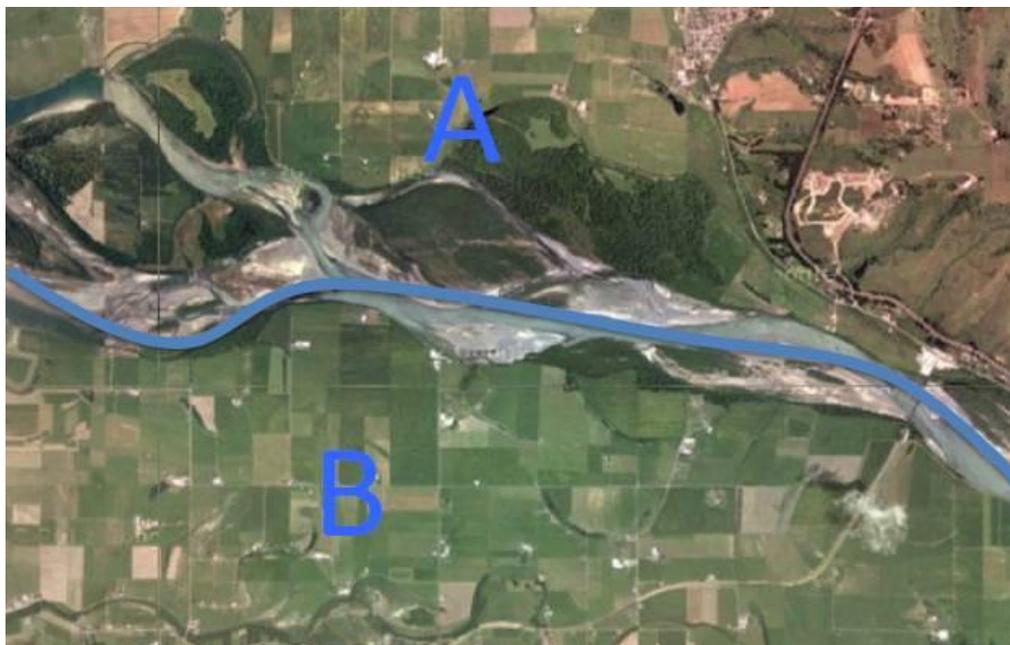


Figura 7: Sectorización de un área afectada con adiciones prominentes, por ejemplo, Sector A norte del río, Sector B sur del río.

4.8. Área de trabajo

Para permitir una coordinación efectiva es esencial identificar todos los sitios donde se llevarán a cabo las importantes operaciones USAR. Cada uno de estos sitios será conocido como un área de trabajo.

Definición de un área de trabajo

Un área de trabajo puede tener diferentes significados, pero la definición más sencilla es "cualquier lugar donde operaciones USAR de relevancia se lleven a cabo". Las operaciones USAR de relevancia, generalmente, solo tienen lugar cuando se piensa que existe una potencial posibilidad de rescate de personas. Las áreas de trabajo serán, típicamente, un edificio donde un equipo o escuadrón USAR trabaja por un potencial rescate de personas. Sin embargo, un área de trabajo podría ser mucho mayor o mucho menor. Un gran edificio o un complejo de edificios, por ejemplo, un hospital puede ser identificado como un único lugar de trabajo. Del mismo modo, el lugar de un solo rescate en un área de pocos metros cuadrados también puede ser identificado como un área de trabajo.

La identificación del área de trabajo

Cuando se decide que un sitio necesitará operaciones USAR de relevancia –por lo general, trabajo de rescate– se le debe asignar su propia Identificación como Área de Trabajo (*Worksite ID*), lo cual mejora el uso de la identificación geográfica primaria que debe ser el nombre existente de la calle y número del edificio. Esto se puede realizar durante la Evaluación del Sector (ver la sección sobre niveles ASR) pero los escenarios también pueden ser asignados por el LEMA. En cualquier caso, cada escenario debe contar con su propio Área de trabajo (*Worksite ID*) utilizando el siguiente protocolo:

- La primera parte corresponde a la letra del sector asignado al área, por ejemplo, A.

- A medida que se identifica un área de trabajo, una numeración es asignada secuencialmente 1, 2, 3, etc.

La letra de sector y el número asignado corresponde a la único Área de trabajo, por ejemplo, A-1, A-2, A-3, etc. Si hay más de un equipo en el mismo sector, la UCC dará instrucciones a los equipos sobre qué números utilizar, por ejemplo, Equipo 1 utiliza del 1 al 20, Equipo 2 utiliza del 21 al 40, etc.

Si el LEMA utiliza un código de sector distinto, por ejemplo, números, entonces este código debe ser utilizado como la primera parte del Área de trabajo, por ejemplo, 1-1 en lugar de A-1. En cualquier caso, el código de sector debe ser separado del número del área de trabajo por un guión para evitar cualquier posible confusión.

Nota: Si la sectorización no se ha llevado a cabo, se recomienda el uso de números sencillos. Estas cifras se pueden integrar posteriormente en el sistema completo del Área de trabajo una vez establecido. Se requiere un control del uso de números para lograr esto, por ejemplo, dar a los equipos de búsqueda lotes de números del 1 al 19, del 20 al 39, del 40 al 59, etc.

A continuación, los diagramas ilustran el proceso.



Figura 8: Sectorización del área de operación con una letra para cada área.



Figura 9: A medida que se identifican lugares de rescate, se enumeran y agregan la letra correspondiente al sector para generar una única *Área de trabajo* para cada lugar.

Sitios de trabajo dentro de las áreas de trabajo

Es probable que un área de trabajo relativamente grande, por ejemplo, un hospital, identificada inicialmente como única área de trabajo, por ejemplo, B-2, termine con más de un escenario de rescate en lugares muy diversos. Por motivos de coordinación es útil identificar cada uno de ellos por separado. Para ello, la única *Área de trabajo* original deberá permanecer para cada lugar añadiéndole un sufijo, por ejemplo, B-2a, B-2b, B-2c etc. y así brindar una "dirección" única para cada uno.

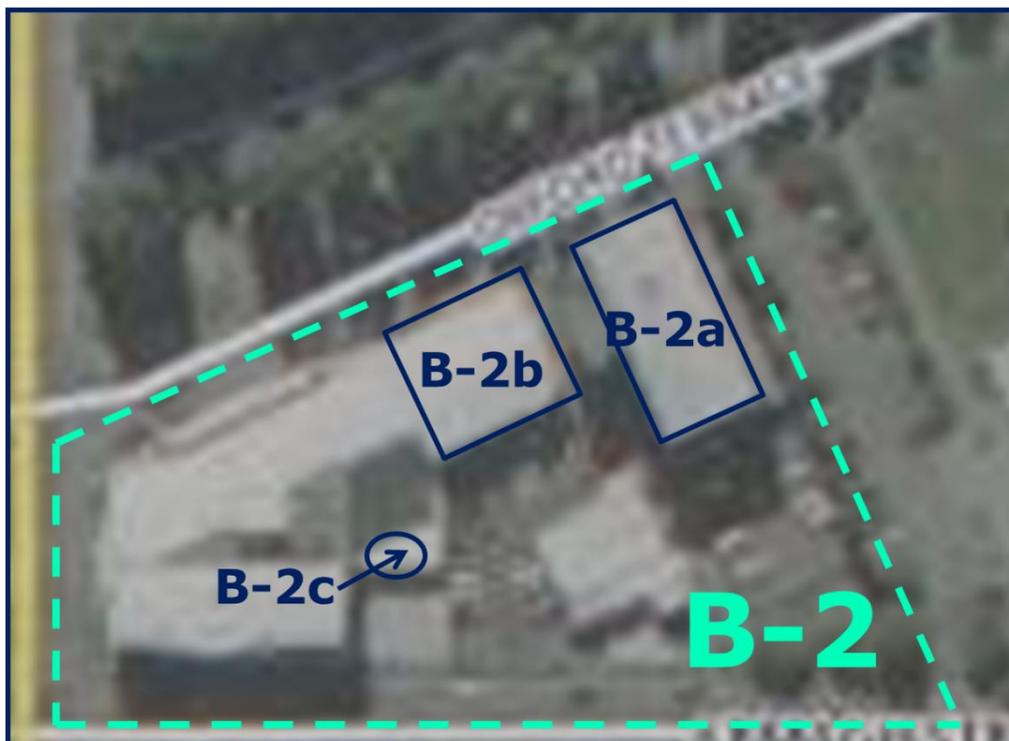


Figura 10: Un ejemplo de sitios de trabajo dentro de una única y más extensa área de trabajo.

El área fue inicialmente identificada como un área de trabajo (B-2) con potenciales rescates de personas, pero cuando los equipos hicieron una búsqueda minuciosa descubrieron tres escenarios de rescate separados en lugares distintos. Por motivos de coordinación, por ejemplo, ubicación exacta, apoyo logístico, presentación de informes, etc., es importante que cada lugar de trabajo cuente con su propia "dirección".

Nota: Los equipos USAR internacionales están desplegados para apoyar al LEMA. Cualquier mecanismo en uso existente será adaptado por los equipos internacionales, con el fin de aumentar los recursos nacionales ya desplegados para el trabajo de rescate.

4.9. Código de identificación del equipo USAR

Con el fin de normar la identificación de todos los equipos USAR dentro del sistema de coordinación, cada equipo se identifica con un código o *Team ID*. El código se compone de dos partes:

- El código Olímpico de tres letras del país de origen del equipo.
- Un número para diferenciar a los equipos de un mismo país.

Para los equipos clasificados en la IEC, el número será decidido por el país de origen en el momento de la clasificación y registro en el Directorio del equipo USAR de INSARAG. Para los equipos no clasificados en la IEC, se usará el mismo sistema de código de país; sin embargo, el número será asignado por el RDC en base a la secuencia de entrada, comenzando por el número diez. En virtud de este proceso, la emisión de un código de identificación es temporal y se mantiene solo durante ese despliegue específico.

Si un país le indica al INSARAG que no quieren que el código Olímpico de tres letras del país sea asignado a los equipos, se debe realizar el siguiente proceso:

- Las letras "SAR" (búsqueda y rescate) se utilizarán para reemplazar cualquier código del país.
- Seguido de un número que comienza por 10; esto puede implicar a diversos países.
 - Por ejemplo, SAR-10 (país 1), SAR-11 (país 2), etc.

Para un fácil uso y aplicación consistente, el sistema de código de identificación USAR también será utilizado como el estándar de las alertas de llamadas por radio para los equipos desplegados.

La siguiente tabla muestra algunos ejemplos.

Equipo del país de origen	Nombre del equipo	Código de Identificación
Japón	Japan Disaster Relief Team	JPN-1
Australia	Queensland USAR	AUS-1
Alemania	THW SEEBA Team	GER-1
EE.UU.	Los Angeles County USAR Team	USA-2
EE.UU.	Fairfax County USAR Team	USA-1
Indonesia	XXX USAR Team (No clasificado)	INA-10
Indonesia	YYY USAR Team (No clasificado)	INA-11
Reino Unido	UKISAR Team	GBR-1
Australia (sin apoyo nacional)	ZZZ USAR Team (No clasificado)	SAR-10
Alemania	ISAR Germany	GER-2

Tabla 2: Ejemplos de códigos de identificación del equipo USAR.

Nota: Los equipos también pueden ser identificados por el nombre de sus equipos o acrónimos asignados y aprobados en función de sus puntos focales nacionales.

4.10. Niveles de evaluación, búsqueda y rescate

Introducción

Un elemento clave de la metodología de coordinación de INSARAG es la clara identificación y definición de todos los niveles, o tipo de trabajo, por lo general, necesarios durante un gran incidente USAR. Esto puede ir desde la evaluación inicial de la zona afectada hasta la destrucción de un edificio para recuperar a la última víctima fallecida.

Tener una definición clara de todos los posibles niveles de operación permite a los actores de la coordinación ser minuciosos con la planificación, asignación de tareas, operaciones específicas y necesarias USAR, y progresos realizados. Las herramientas de gestión de la información (plantillas, formularios, informes, sistema de marcado, OSOCC virtual, etc.) utilizadas para facilitar la coordinación también se relacionan con el nivel del trabajo USAR que se lleva a cabo.

Niveles

Los cinco niveles operativos pueden definir las etapas del potencial trabajo USAR. Hay que recordar que todos estos niveles no siempre se llevarán a cabo por los equipos USAR internacionales; a menudo, los recursos del LEMA realizarán ciertos aspectos. Los niveles también se pueden combinar cuando es apropiado y, así mismo, es posible que los diferentes niveles de trabajo se lleven a cabo en diferentes áreas del incidente al mismo tiempo.

Nota: Los cinco niveles son:

- Nivel 1: Evaluación general del área
- Nivel 2: Evaluación del sector
- Nivel 3: Búsqueda y rescate rápido
- Nivel 4: Búsqueda y rescate completo
- Nivel 5: Búsqueda y recuperación de cobertura total

Cada nivel se explica y se define de manera más detalla en las siguientes tablas.

Nivel ASR 2	Evaluación del sector Definiciones y propósitos	Llevado a cabo en y por	Herramientas INSARAG	Resultados
Nivel de evaluación, búsqueda y rescate	<p style="text-align: center;">2</p> <ul style="list-style-type: none"> • El objetivo principal es identificar sitios específicos y viables para el rescate de personas dentro del sector asignado, a fin de permitir la prioridad de asignación y crear un plan de acción. • Tiene que ser una evaluación rápida pero metódica. • El objetivo es evaluar el sector en conjunto en el momento oportuno. • El formulario de clasificación del área de trabajo debe utilizarse para recopilar la información esencial hasta esta etapa. • La información de las poblaciones locales y los encargados de respuesta locales es a menudo valiosa, y debe pedirse durante la evaluación. • Los rescates no suelen realizarse durante este nivel a menos que surja una oportunidad inesperada. • Si se encuentran víctimas vivas, la decisión de si el equipo de evaluación se mantiene para iniciar el rescate o lleva a cabo la evaluación dependerá de la situación y las instrucciones que el equipo reciba, algunas opciones son: <ul style="list-style-type: none"> ○ Pedir recursos adicionales para llevar a cabo el rescate. ○ Mantener el equipo de evaluación, pero éste debe asegurar el sector. ○ Completar la evaluación tan pronto como sea posible. ○ Adoptar una estrategia para enviar un equipo combinado capaz de hacer ambas cosas, la evaluación 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se realiza de preferencia justo después de la evaluación del área general del nivel 1 y tan pronto como sea posible luego de establecidos los sectores. 2. El LEMA puede haber sectorizado y empezado este proceso antes que la ayuda llegue. Si esto no está completo, puede ser beneficioso que un equipo USAR lo rehaga. 3. Si el LEMA no ha realizado esto, entonces debería ser la primera acción del(los) equipo(s) USAR inicial(es) en un sector. 4. Suele llevarse a cabo por una pequeña evaluación móvil/elemento de búsqueda del equipo USAR. 5. El uso de perros o equipos técnicos de búsqueda es opcional y dependerá de la situación. El uso de estos mejorará los resultados detallados, pero entorpecerá el proceso, de modo que será necesario un equilibrio. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Formulario de clasificación del área de trabajo. 2. Sesión informativa del OSOCC/UCC. 3. Es muy recomendable un mapa de la zona del sector que está siendo evaluado y debe utilizarse para aclarar las áreas evaluadas y despejadas. <p><i>También podría haber información como: resúmenes del LEMA, información de los equipos locales, coordenadas GPS, fotografías y video</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Formularios completos de clasificación del área de trabajo que identifiquen a los equipos de los lugares donde se necesitan. 2. Un <i>Área de trabajo</i> completo. 3. Un mapa del sector que muestra el área en evaluación. 4. Desarrollo del plan sectorial de acción y prioridades de OSOCC/UCC. 5. Asignación de los equipos USAR para cada área de trabajo. 6. Pedidos de recursos adicionales.

Nivel ASR 2	Evaluación del sector Definiciones y propósitos	Llevado a cabo en y por	Herramientas INSARAG	Resultados
	<p>del sector del nivel ASR 2 y la búsqueda y rescate rápido del nivel ASR 3.</p> <ul style="list-style-type: none">• La evaluación del nivel ASR2 puede repetirse más adelante, si se considera necesario, por ejemplo, una evaluación nocturna o una evaluación con los canes, lo que puede producir resultados distintos.			

Nivel ASR 3	Búsqueda y rescate rápido Definiciones y propósitos	Llevado a cabo en y por	Herramientas INSARAG	Resultados
Nivel de evaluación, búsqueda y rescate 3	<ul style="list-style-type: none"> • Por lo general, se aplica en las primeras etapas de un desastre a gran escala, cuando solo están disponibles un número relativamente pequeño de equipos. • Los equipos son asignados a una o varias áreas de trabajo (por lo general identificadas en la evaluación del sector del nivel 2). • Se necesita de un avance bastante rápido que asegure la búsqueda total y rápida de las estructuras asignadas para maximizar las oportunidades de rescate. • Hay un compromiso relativamente simple con cada lugar: <ul style="list-style-type: none"> ○ Uso de técnicas de búsqueda físicas, caninas o técnicas. ○ Operaciones de rescate mediante la remoción de escombros y apuntalamiento limitado, rupturas y brechas, etc. ○ Penetración limitada en estructura/escombros. • La búsqueda y/o rescate son generalmente posibles de completar durante un período operativo, por ejemplo, unas cuantas horas. • El equipo debe ser capaz de trabajar simultáneamente en más de un área de trabajo. • Este nivel de operación debe alcanzar los rescates más allá de la capacidad de respuesta local, "ciudadanos" rescatistas o lugares donde aún no se ha realizado ningún esfuerzo de rescate. • Un equipo normalmente no emprende operaciones a largo plazo (más de un período operacional) para penetrar profundamente en la estructura. • En este nivel, no se puede encontrar a las víctimas profundamente enterradas. • Asimismo, los equipos deben identificar aquellas estructuras o áreas de trabajo, donde una búsqueda de nivel 4 valga la pena. • Si se identifica una víctima viva confirmada, profundamente atrapada, el equipo se puede pasar a las operaciones del nivel 4 si las condiciones de compromiso lo permiten o si la coordinación del sector les otorga el permiso. Pero deben asegurar que el nivel 3 esté completado en todas las áreas de trabajo asignadas. • Si se identifican lugares de rescate adicionales en cualquier momento, entonces se debe crear una nueva <i>Área de trabajo</i>. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Esto se realiza, por lo general, cuando los equipos USAR son recién asignados en los sectores. 2. Siempre debe realizarse en áreas de trabajo identificadas. 3. Realizado por los equipos USAR medianos y pesados. 4. Este trabajo también podría ser realizado por equipos LEMA nacionales. 5. Un equipo USAR puede ser capaz de operar simultáneamente en más de un área de trabajo debido al compromiso limitado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Formulario de informe del área de trabajo 2. Formulario de liberación de víctimas 3. Sistema de marcado de las áreas de trabajo 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Informes completos del área de trabajo 2. Marcado de las áreas de trabajo. 3. Formularios completos de liberación de víctimas

Nivel ASR 4	Búsqueda y rescate completo Definiciones y propósitos	Llevado a cabo en y por	Herramientas INSARAG	Resultados
Nivel de evaluación, búsqueda y rescate 4	<ul style="list-style-type: none"> • Éste es el trabajo de búsqueda y rescate encargado de identificar, localizar y rescatar al pequeño número de sobrevivientes profundamente atrapados o sepultados que los rescatistas locales, los primeros actores de respuesta, los recursos LEMA operaciones del nivel ASR 3 no pudieron realizar. • Se suele estar en una sola área de trabajo o en un número reducido de áreas de trabajo (equipos pesados.) • Los equipos penetrarán la mayoría o todos los lugares posibles de supervivencia. • Estas operaciones suelen ser de largo plazo (más de un período operativo) y requieren una amplia gama de habilidades USAR, por ejemplo: <ul style="list-style-type: none"> ○ Todas las técnicas de búsqueda y todos los equipos posibles, a menudo, se logra el acceso por la repetición de la acción. ○ Posible apuntalamiento extenso para asegurar la estructura o vías de acceso. ○ Rupturas y perforación repetidas y profundas de los diferentes elementos de la estructura. ○ Levantamiento y/o traslado de los elementos de grandes dimensiones. ○ Pueden ocurrir algunas reducciones de la estructuras en este punto si se necesita acceso a un potencial rescate de personas identificado. ○ Trabajo en espacios reducidos, a veces, en el interior de las estructuras. • Esto puede involucrar a varios equipos en la misma área de trabajo. • Se requiere un completo comando y control del área de trabajo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Por lo general, este nivel se lleva a cabo después o paralelamente con la búsqueda y rescate rápido del nivel 3. 2. Si el LEMA ya hubiese identificado sitios específicos, un equipo puede pasar directamente a las operaciones del nivel 4 como primera tarea. 3. Llevado a cabo por los equipos USAR medianos y pesados. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Informe del área de trabajo. 2. Sistema de marcado de las áreas de trabajo. 3. Formulario de liberación de víctimas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Informes completos del área de trabajo. 2. Marcado de las áreas de trabajo. 3. Formularios completos de liberación de víctimas.

Nivel ASR 5	Cobertura total de búsqueda y recuperación Definiciones y propósitos	Llevado a cabo en y por	Herramientas INSARAG	Resultados
Nivel de evaluación, búsqueda y rescate 5	<ul style="list-style-type: none"> • Por lo general, consiste en las operaciones llevadas a cabo en un área de trabajo para recuperar a las víctimas fallecidas. • Generalmente, los equipos USAR internacionales no llevan a cabo este nivel. . • Comúnmente, se realiza después de la culminación de la etapa de rescate, y cuando el incidente se encuentre en la etapa de recuperación. • Posiblemente, es aún parte de la etapa de rescate, si la autoridad de coordinación lo presume necesario. • Puede haber un hallazgo "milagro" de una víctima viva como resultado de la destrucción de la estructura. • Si el trabajo se relaciona con estructuras colapsadas o lugares de trabajo con pilas de escombros, entonces podría incluir: <ul style="list-style-type: none"> ○ Búsqueda y acceso a todos los lugares posibles, ○ Todas las habilidades USAR enumeradas en el nivel 4. ○ Reducciones de los elementos de grandes dimensiones para permitir el acceso a todas las partes de la estructura o pilas de escombros. ○ Trabajo con maquinaria pesada, por ejemplo, grúas y equipos de demolición, para lograr el acceso. ○ Es esencial un completo comando y control del área de trabajo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Por lo general, esto se realiza después de la etapa de rescate. 2. Normalmente, los equipos USAR internacionales no llevan a cabo este nivel. . 3. Por lo general, es realizado por los recursos LEMA para sus propios fines de recuperación de la organización. 4. Se puede solicitar a los equipos USAR internacionales que lleven a cabo esta tarea en aquellos lugares donde la limpieza de áreas y la recuperación de la organización sean una prioridad importante. 5. Algunos equipos internacionales pueden realizar esto y algunos no, cada equipo tomará su propia decisión. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Informe del área de trabajo. 2. Sistema de marcado de las áreas de trabajo. 3. Formulario de liberación de víctimas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Informes completos del área de trabajo 2. Marcado de las áreas de trabajo. 3. Formularios completos de liberación de víctimas.

Nivel ASR 5	Cobertura total de búsqueda y recuperación Definiciones y propósitos	Llevado a cabo en y por	Herramientas INSARAG	Resultados
	<p>Despeje del área para el nivel ASR 5</p> <ul style="list-style-type: none"> • Este nivel también se aplica para las zonas donde el daño es menor pero se necesitan habilidades USAR para el acceso o la seguridad que permitan el total despeje de todas las víctimas posibles. En este caso, las operaciones incluirán: <ul style="list-style-type: none"> ○ Una búsqueda sistemática en todas las habitaciones de cada estructura en el área de operación asignada. ○ Esta operación debe despejar rápidamente las áreas relativamente grandes. ○ De ser necesario, se fuerza la entrada para obtener acceso a todas las áreas. ○ En ocasiones, puede ser necesario el uso de maquinaria pesada para eliminar pilas de escombros más pequeñas. • Esto puede ser específicamente utilizado para la localización/recuperación de una víctima fallecida. • Las reglas de compromiso (informe) deben detallar lo que realizan los equipos si localizan una víctima viva o fallecida, por ejemplo, llamar a otros equipos, o quedarse y brindar una solución. • Se requiere un total control y coordinación con el registro detallado de los equipos y las áreas exactas que se han despejado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Por lo general, los recursos LEMA realizan esto pero se puede solicitar a los equipos USAR internacionales que lo realicen en algunas circunstancias. 2. Los equipos USAR pueden decidir si pasar o no a esta etapa de trabajo en base a varios factores, por ejemplo, otras posibilidades de rescate, capacidad de los equipos en el siniestro, política del equipo, indicación de los patrocinadores, etc. 	<p>Formulario de liberación de víctimas de ser necesario.</p>	<p>Informe del trabajo realizado como se estableció con el OSOCC/LEMA.</p> <p>Mapas de las áreas despejadas como parte del informe de resultados.</p>

4.11. Clasificación (triaje) del área de trabajo

El objetivo de la evaluación del sector del nivel 2 consiste en identificar los sitios de rescates de personas específicos y viables dentro del sector asignado para permitir las prioridades de asignación y crear un plan de acción. Una de las consideraciones para la priorización de las áreas de trabajo es la categoría de clasificación.

Las categorías de clasificación de la A a la F se identifican relacionando la información sobre las víctimas, el tamaño del acceso y el nivel de evaluación, búsqueda y rescate requeridos.

Categoría de clasificación	Información sobre las víctimas	Tamaño del acceso	Nivel ASR requerido
A	Víctimas vivas confirmadas	Todos los accesos	Nivel 3 SAR Rápido
B	Víctimas vivas confirmadas	Todos los accesos	Nivel 4 SAR Total
C	No se conoce o posibles víctimas	Acceso grande	Nivel 3 SAR Rápido
D	No se conoce o posibles víctimas	Acceso pequeño	Nivel 3 SAR Rápido
E	No se conoce o posibles víctimas	Acceso grande	Nivel 4 SAR Total
F	No se conoce o posibles víctimas	Acceso pequeño	Nivel 4 SAR Total

Tabla

Categorías de clasificación.

3:

Las siguientes definiciones son útiles en el proceso de asignación de una categoría de clasificación a un área de trabajo:

- **Víctimas vivas confirmadas:** Significa que el equipo de evaluación sabe que hay personas vivas en la estructura colapsada.
- **No se conoce o posibles víctimas:** Significa que hay personas desaparecidas, pero el equipo de evaluación no sabe si estas personas están vivas o incluso, dentro de la estructura.
- Un **acceso grande** es lo suficientemente amplio como para que una persona gatee. Las posibilidades de supervivencia de una víctima son mayores en los accesos grandes que en los

accesos pequeños. "Grande" es un término relativo, es decir, un acceso grande para un niño será considerablemente más pequeño que un acceso grande para un adulto.

- Un **acceso pequeño** es donde una persona apenas puede moverse y tiene que permanecer echada a la espera de ayuda. En los accesos pequeños, las posibilidades de lesionarse son más altas y las personas atrapadas al interior tienen menos espacio para evitar la caída de objetos y el colapso de los elementos de la estructura.

El objetivo de un proceso de clasificación es evaluar los factores de clasificación, con el fin de comparar las estructuras colapsadas y decidir el orden de prioridad. La clave para la clasificación es la consistencia en la comparación de los factores de clasificación (más grande o más pequeño, más o menos estables, más o menos tiempo), no el tamaño exacto de los accesos o el nivel de apuntalamiento.

Nota: Otras consideraciones al establecer prioridades y asignar tareas:

- El resultado de la categoría de clasificación.
- El número de posibles víctimas en el área de trabajo.
- El tipo de construcción.
- El tamaño del lugar.
- Los recursos y el tiempo disponible.
- Cualquier estrategia declarada por el OSOCC/LEMA.

	Nivel 3 SAR rápido requerido	Nivel 4 SAR total requerido
Víctimas vivas confirmadas	A	B
No se conocen víctimas y accesos grandes	C	E
No se conocen víctimas y accesos pequeños	D	F

Tabla 4: La tabla de clasificación es útil en el proceso de planificación.

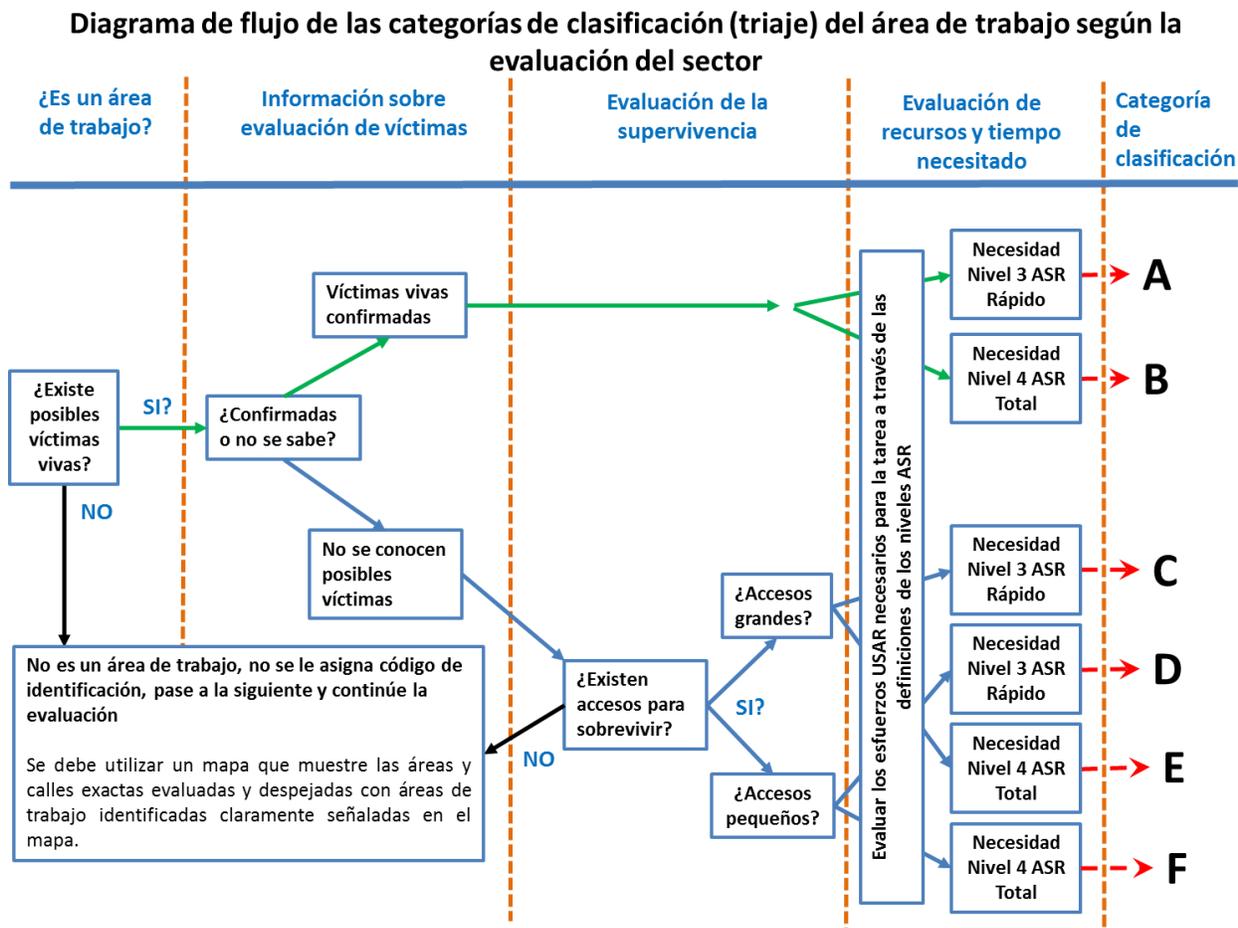


Figura 11: Proceso de toma de decisión para determinar una categoría de clasificación a un área de trabajo.

4.12. Gestión de la información

Introducción

Las operaciones USAR de mayor extensión, complejidad y frecuencia tienen como resultado un aumento de la carga de trabajo y, posiblemente, la pérdida de conocimiento acerca de la situación si la información recopilada no se gestiona adecuadamente. Por lo tanto, para asegurar la respuesta coordinada de múltiples equipos USAR internacionales, la gestión de la información se convierte en un tema crucial en toda la estructura y en todas las etapas del ciclo de respuesta. Toda la información recopilada en relación a las víctimas es confidencial.

Se sabe que la captura, procesamiento, diseminación y uso de información eficiente y eficaz refuerza el éxito de los esfuerzos de coordinación a gran escala. En particular, se necesita de la gestión de información para mejorar la coordinación sobre el terreno en las operaciones USAR y así obtener eficiencia y eficacia. También se sabe que los equipos de respuesta quieren limitar el tiempo y el esfuerzo dedicado a la gestión de información; y los requisitos se han limitado a la información absolutamente esencial que es fundamental para la coordinación USAR. Se sabe que la información más amplia es, a menudo, necesaria para otros fines, pero este manual sólo cubre los requisitos esenciales de coordinación USAR.

Todas las partes interesadas de la comunidad de INSARAG necesitan de la gestión de información. De ahí, la necesidad de un enfoque estandarizado y sistemático para recopilar y reportar información a todos los niveles. Se diseñó y construyó un sistema de gestión de información para apoyar la metodología de coordinación considerando los requisitos del sistema "de punta a punta". Durante el proceso de diseño, se consideraron los siguientes principios básicos:

- **Orientado en el campo:** Las herramientas fueron diseñadas para facilitar su uso en el campo, tomando en cuenta las dificultades que encuentran en dicho espacio.
- **Confiable:** La información recopilada y almacenada en el sistema debe ser confiable y de fácil acceso para la estructura de coordinación, incluso en condiciones adversas y con recursos limitados.
- **Escalable:** El sistema debe adaptarse a las diferentes escalas de respuesta.
- **Adaptable:** La respuesta a desastres tiene que adaptarse a los diferentes tipos de desastres y entornos.
- **Transparente:** La rendición de cuentas de la información gestionada debe estar disponible para permitir procesos de control y toma de decisiones.
- **Integral:** El sistema debe abarcar el mayor número posible de los diferentes aspectos de la respuesta USAR en la búsqueda de la normalización.

A continuación, se explican los componentes básicos de la gestión de información.

Herramientas desarrolladas

Se han desarrollado herramientas para la gestión de información, las cuales han sido agrupadas en dos categorías principales:

- **Equipos USAR:** Conjunto de herramientas para los equipos USAR, diseñados principalmente para recabar información en el campo y tienen un formato fácil de usar y de completar.
- **Coordinación USAR:** Conjunto de herramientas para, principalmente, la coordinación del sector, UCC, OSOCC o RDC, a fin de coordinar la respuesta global, facilitando la gestión de información, a través de la integración y el análisis de la información para mantener el conocimiento de la situación.

Se desarrollaron herramientas específicas para los diferentes componentes de la estructura de coordinación USAR, reduciendo la carga de trabajo y la atención necesaria para completar las tareas de gestión de información. Esto evita abrumar a los equipos USAR y a la estructura de coordinación, pero aun así logra el conocimiento y la coordinación de la situación. Las dos tablas siguientes resumen las herramientas esenciales para la gestión de información en estas dos categorías.

Nombre	Descripción
Ficha técnica del equipo USAR	Información del equipo que debe ser subida al OSOCC virtual antes de la salida y entregada al RDC/UCC al llegar.
Formulario de clasificación del área de trabajo	Utilizado durante la evaluación para recopilar información de las áreas de trabajo identificadas con oportunidades de rescate.
Formulario de informe del área de trabajo	Informe de la actividad en un área de trabajo por un período específico de trabajo o para la entrega del área de trabajo.
Formulario de liberación de víctimas	Formulario utilizado para recopilar información básica de todas las víctimas liberadas para ser entregado al UCC o LEMA, según las indicaciones.
Formulario de desmovilización	Formulario de información de desmovilización para los equipos USAR enviados al OSOCC/UCC.

Tabla 5: Formatos utilizados por los equipos USAR.

Nombre	Descripción
Resumen de la ficha técnica del equipo	Herramienta utilizada para recopilar información de las fichas técnicas de todos los equipos que participan en la respuesta.
Herramientas para el manejo de operaciones USAR	Herramienta utilizada para cotejar los formularios de clasificación del área de trabajo, informes del área de trabajo y gestionar las operaciones USAR.
Informe situacional del sector/incidente	Herramienta utilizada para resumir las operaciones y el estado de un incidente o sector.

Tabla 6: Herramientas utilizadas por la Coordinación USAR.

Nota: Las herramientas desarrolladas incluyen instrucciones detalladas que explican cómo usarlas y cómo completar cada campo que se requiere. Estos formularios estarán disponibles para los equipos en varios formatos electrónicos para facilitar el ingreso de datos y el aporte al OSOCC. Por favor, revisar el conjunto de herramientas y notas de orientación en el anexo E.

Gestión de información durante las operaciones USAR

Cuando se llevan a cabo las operaciones USAR centrales y los equipos participan plenamente en las operaciones de campo, se hace una consideración especial para reducir al mínimo las tareas de gestión

de información, solo los esenciales componentes requeridos para lograr la coordinación y el manejo eficiente de los recursos. Esto se consigue, en primer lugar, con la reducción de las tareas de informar, y en segundo lugar, mediante la estandarización de los formularios y la reducción de la información a sólo lo esencial.

Estructura del manejo de información USAR

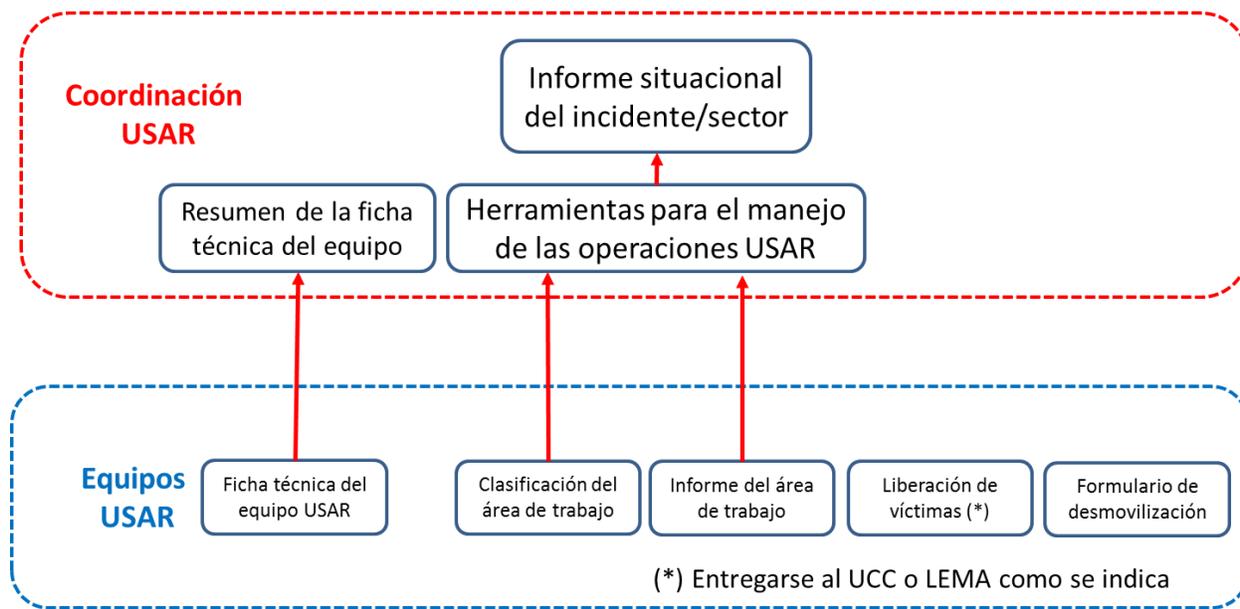


Figura 12: Flujo de información durante una operación USAR fundamental.

La figura 12 muestra el flujo de información durante el momento cúlspide de las operaciones USAR. Hay equipos encargados de recoger y entregar la información en el campo; estos equipos están integrados por la dirección del equipo quienes informan a la coordinación USAR dentro del OSOCC.

Nota: Es de suma importancia para todos los equipos USAR nacionales mantener vínculos constantes con el OSOCC para asegurar el intercambio de información entre ambas partes. Se aconseja, especialmente, a los equipos a participar en las reuniones regulares de líderes del equipo que se llevan a cabo en el OSOCC para actualizar y recibir la información más reciente del OSOCC virtual.

5. Sistema de señalización y marcado INSARAG

5.1. Sistema de marcado INSARAG

Los sistemas de marcado son instrumentos esenciales utilizados en las operaciones USAR para visualizar y compartir información clave entre los equipos de rescate y otro personal de campo. También buscan ser un mecanismo para reforzar la coordinación y minimizar la duplicación. Para maximizar la importancia de la utilización de un sistema de marcado en un siniestro, es necesario identificar y utilizar una sola metodología común a nivel universal. Para que esta metodología sea eficaz, debe ser utilizada por todos los equipos de respuesta, ser fácil de aplicar y de entender, ser eficiente en el uso de recursos y tiempo, comunicar la información de manera eficaz y aplicarse de manera coherente.

El sistema de marcado de INSARAG se esfuerza por lograr todo esto y se compone de tres elementos principales de marcado: marcado del área de trabajo, marcado de las víctimas y marcado de la limpieza (despeje) rápida (RCM). Estos componentes ofrecen una completa gama de pantallas visuales que capturan la información crucial tanto para informar sobre la situación y apoyar la planificación y coordinación.

El sistema de marcado de INSARAG es utilizado por los equipos como sistema de marcado predeterminado a falta de un sistema nacional en los países donde se llevan a cabo las operaciones. El uso de los sistemas de marcado será determinado por el OSOCC en coordinación con el LEMA.

Se exhorta a los países utilizar el sistema de marcado de INSARAG como su estándar nacional que ayudará en tiempos de crisis, cuando se requieran equipos internacionales. El sistema de marcado de INSARAG está diseñado para complementar, y no competir, con los sistemas nacionales.

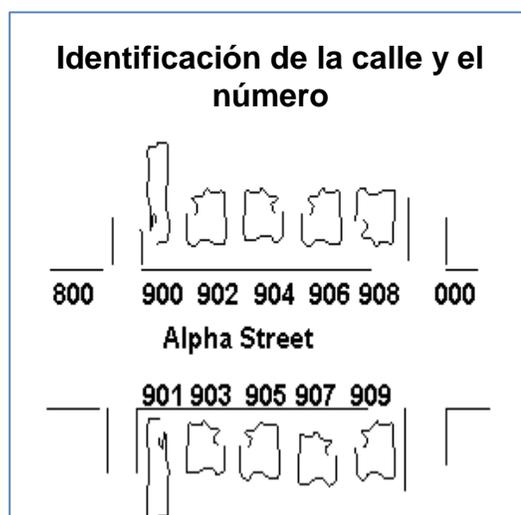
Nota: Se definen los siguientes criterios:

- Marcado del área general.
- Orientación de la estructura.
- Marcado del perímetro.
- Marcado del área de trabajo.
- Marcado de las víctimas.
- Marcado de limpieza rápida (RCM).

Marcado del área general

A veces se requieren algunos marcados generales para ayudar en la navegación y coordinación. Se debe limitar tan solo a la información esencial y debe ser lo más conciso posible.

- El marcado del área general puede ser colocado con pintura en aerosol, crayón de constructores, pegatinas, tarjeta impermeable etc., según lo determine el equipo.
- El color debe ser muy visible y que contraste con el fondo.
- Puede incluir:
 - Dirección o ubicación física.

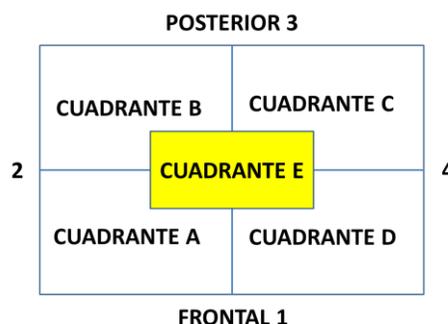


- Punto de referencia o nombre en clave (por ejemplo, edificio 1 de la fábrica de azúcar).
- El área de trabajo o lugar asignado deben ser identificados individualmente (ver marcado del área de trabajo).
- Si no hay mapas disponibles, se deben elaborar y presentar croquis al OSOCC/LEMA.
- Cuando se elaboran mapas, la identificación geográfica primaria debe ser el nombre de la calle y el número del edificio, siempre y cuando sea posible. Si esto no es posible, se deben utilizar puntos de referencia como alusión y deben ser utilizados por todos los participantes a nivel universal.

Orientación de la estructura

La orientación de la estructura incluye una identificación tanto externa como interna:

- **Identificación Exterior:** El lado de la dirección de la calle (FRONTAL) de la estructura se define como lado "1". Los otros lados de la estructura se asignarán numéricamente hacia la derecha en el sentido de las agujas del reloj a partir de "1" (ver gráfico).
- **Identificación Interior:** El interior de la estructura se divide en CUADRANTES. Los cuadrantes serán identificados ALFABÉTICAMENTE en sentido de las agujas del reloj comenzando en la esquina donde el Lado 1 (FRONTAL) y 2 se encuentran. El Cuadrante E (lobby central, ascensores, escaleras, etc.) aplica para los edificios con múltiples plantas. (Ver gráfico).



Las estructuras de varios pisos deben tener cada planta claramente identificada. Si no es notorio, los pisos deben ser enumerados como se ve desde el exterior. El piso de la planta baja se designaría como "planta baja" y, siguiendo hacia arriba el siguiente piso será "Piso 1", etc. Por el contrario, el primer sótano será "Sótano 1", el segundo "Sótano 2", y así sucesivamente. (Ver gráfico).

PISO 3
PISO 2
PISO 1
PLANTA BAJA
SÓTANO 1
SÓTANO 2

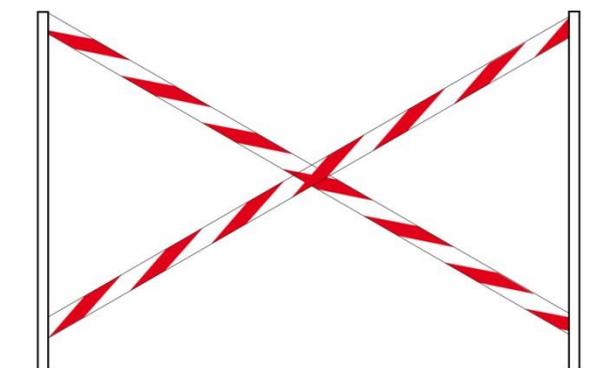
Marcado del perímetro

El marcado del perímetro se utiliza para identificar las zonas de trabajo operativo, así como las áreas de peligro, a fin de restringir el acceso y advertir los peligros.

Zonas de trabajo operacional



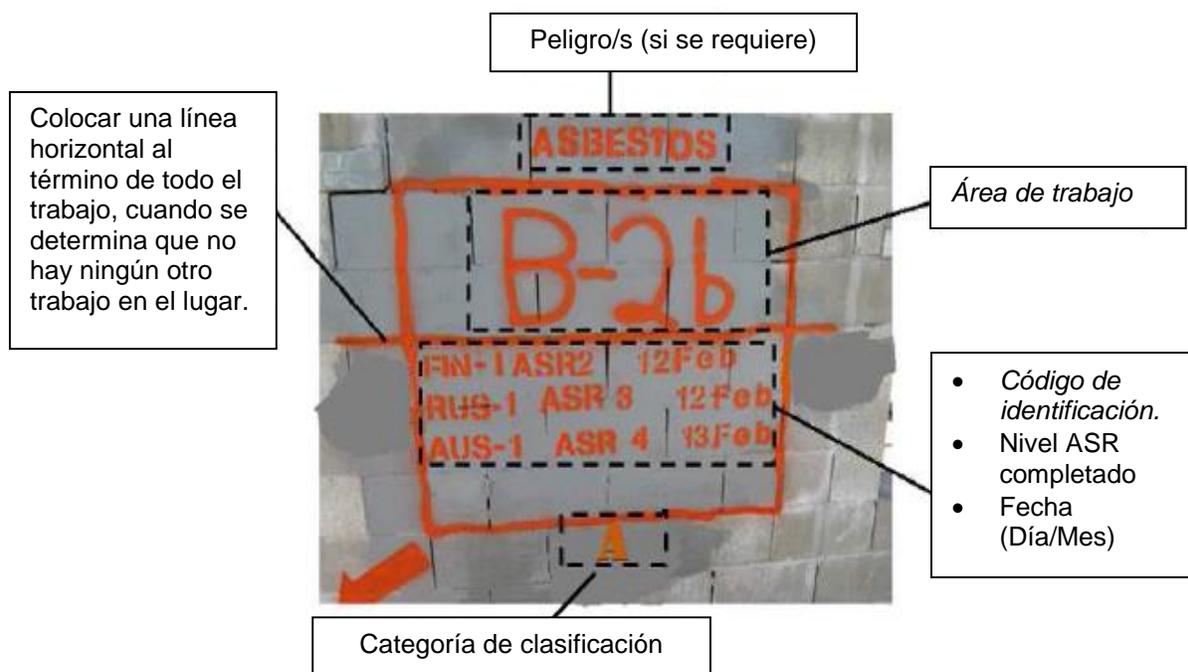
Zonas de peligros



5.2. Marcado del área de trabajo

El marcado del área de trabajo está destinado a identificar de forma única los sitios específicos y potenciales de rescate de personas. Por lo tanto, es una parte esencial del sistema de coordinación. Muestra información crucial y es fácil de entender y aplicar. Permite reconocer fácilmente las áreas de trabajo y debe aplicarse en estructuras colapsadas evaluadas por los equipos USAR. El marcado debe ser colocado cerca de la entrada en el exterior de la estructura colapsada para ofrecer una mejor visibilidad. Todos los resultados de la evaluación deben ser reportados al OSOCC inmediatamente.

Si bien se requiere información clave, los equipos pueden ejercer discreción y adaptarse a los impactos ambientales dentro de estos límites, en tanto mantengan un sistema común, eficaz y coherente de marcado. El sistema también se complementa con los sistemas nacionales del LEMA y puede ser adaptado para trabajar junto a este cuando sea necesario.



Arriba: Ejemplo de un sistema completo de marcado de un área de trabajo que ha completado todo el trabajo requerido.

Método de marcado

El marcado del área de trabajo debe aplicarse al inicio de la evaluación del sector del nivel ASR 2, luego de que un lugar haya sido considerado como un área de trabajo. El marcado debe colocarse en el frontis, (o tan cerca como sea posible) o la entrada principal del área de trabajo. Se debe aplicar el siguiente método para el marcado del área de trabajo:

- Dibujar un cuadro de 1,2 m x 1,0 m (aproximadamente).
- Se puede dibujar una flecha direccional para confirmar la ubicación exacta del área de trabajo/entrada al área de trabajo.
- Dentro del recuadro debe escribirse lo siguiente:
 - *Worksite ID* (Identificación del área de trabajo)
 - *Team ID* (Código de Identificación del equipo)
 - Nivel ASR completado
 - Fecha
- Fuera del recuadro debe escribirse lo siguiente:
 - Cualquier peligro que requiera identificación, por ejemplo, Asbestos (arriba).
 - Categoría de clasificación (abajo).
- Actualizar *Team ID*, nivel ASR completado y fecha a medida que se completen más niveles de evaluación (ASR).
- Actualizar la cantidad de personas desaparecidas, víctimas rescatadas y fallecidos liberados a medida que ocurran.
- El material utilizado puede ser pintura en aerosol, crayón de constructores, pegatinas, tarjeta impermeable etc., según lo determine el equipo.

- La *Worksite ID* debe ser de aproximadamente 40 cm de alto.
- La *Team ID*, el nivel ASR y la fecha deben ser más pequeños, por ejemplo, aproximadamente 10 cm.
- El color debe ser muy visible y que contraste con el fondo.
- Después de completar los trabajos en el área de trabajo y se determine que no se requiere más trabajo, se debe trazar una línea horizontal por el centro de todo el marcado del área de trabajo.

Si un equipo considera que existe la necesidad de dejar alguna información adicional importante en el área de trabajo, puede ser añadida al marcado del área de trabajo usando un lenguaje simple y dejándola a la vista para cuando se requiera. Éste y todos los demás detalles pertinentes deben registrarse en los formularios de clasificación del área de trabajo o informe del área de trabajo y presentarse a través del proceso de gestión de información.

Ejemplos:



Arriba: Sector Charlie, área de trabajo 5, Australia 1, evaluación del sector ASR 2, completado el 19 de octubre. Se identificaron asbestos como un peligro. La categoría de clasificación determinada fue "B".

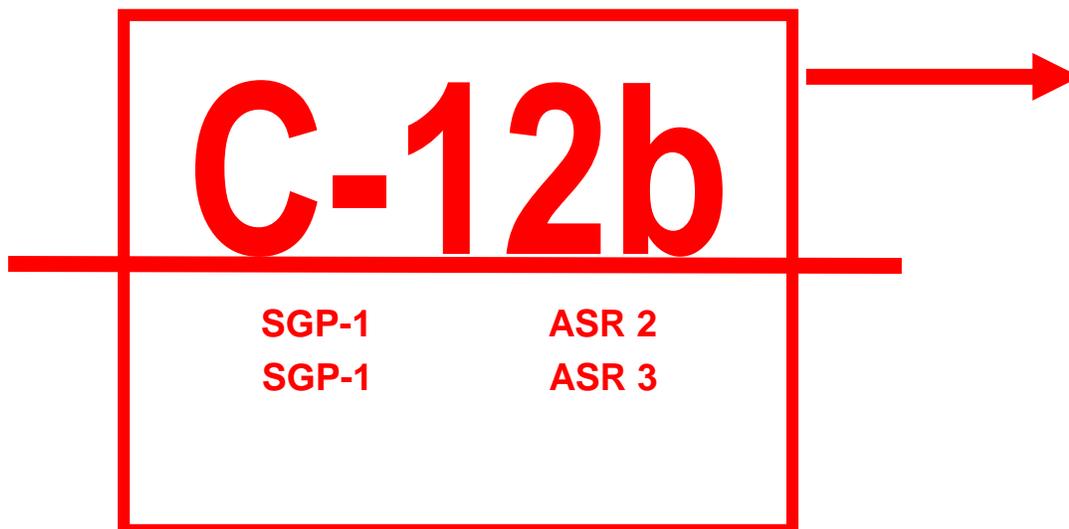
ASBESTOS



B

Arriba: El equipo Turquía 2 fue asignado para realizar operaciones de rescate en el área de trabajo C-5, luego que Australia 1 completó la evaluación del sector. Turquía 1 completó las operaciones SAR del ASR 3 rápido el 19 de octubre.

Peligro –fuga de gas en el sótano



B

Arriba: El equipo Singapur 1 completó los trabajos en el área de trabajo C-12b (específico) **dentro** del área de trabajo C-12. Se añadió una flecha de marcado para dejar claro que C-12b está a la derecha del

marcado. Se añadió, en un lenguaje sencillo, un aviso de peligro de fuga de gas en el sótano. La categoría de clasificación determinada fue "B". Las operaciones ASR 2 y ASR 3 se completaron el 19 de octubre. Las operaciones SAR total del ASR 4 se completaron el 20 de octubre. No se requieren operaciones adicionales en esta área de trabajo.

Los ejemplos prácticos podrían ser muy similares a las siguientes fotografías:



Arriba: Finlandia 1 completó una evaluación del sector ASR 2 en el área de trabajo B-2b **dentro** del área de trabajo B-2 el día 12 de febrero. Se añadió una flecha al marcado para dejar claro que B-2b está a la izquierda y por debajo del marcado. Se añadió, en un lenguaje sencillo, un aviso de peligro de asbestos. La categoría de clasificación determinada fue "E".



Arriba: Rusia 1 fue asignada para completar ASR 3 en el área de trabajo B-2b luego que Finlandia 1 completó la evaluación del sector. Rusia 1 completó las operaciones SAR del ASR 3 rápido el 12 de febrero.



Arriba: Australia 1 fue asignada para completar ASR 4 en el área de trabajo B-2b luego que Rusia 1 completó la SAR del ASR 3 rápido. Australia 1 completó las operaciones SAR del ASR 4 el 13 de febrero.



Arriba: Australia 1 después de completar la SAR Total del ASR 4 en el área de trabajo determinó que no se requería ningún trabajo adicional en esta área de trabajo. Se actualizó el marcado trazando una línea horizontal por el centro.

5.3. Marcado de las víctimas

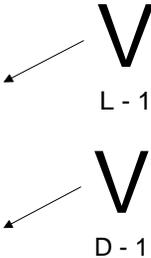
El marcado de las víctimas se utiliza para identificar locaciones potenciales o conocidas de víctimas (vivas o fallecidas) que no sean evidentes para los rescatistas, por ejemplo, bajo los escombros/sepultados.

Método

Se debe utilizar el siguiente método para aplicar el marcado de víctimas:

- Cuando los equipos (por ejemplo, la búsqueda equipos) no permanecen en el lugar para comenzar las operaciones de inmediato.
- En incidentes con múltiples víctimas o donde se preste a confusión la ubicación exacta de las operaciones de búsqueda.
- El marcado se realiza lo más cerca físicamente posible al punto de la superficie real identificado como el lugar del siniestro.
- El material utilizado puede ser pintura en aerosol, crayón de constructores, pegatinas, tarjeta impermeable etc., según lo determine el equipo.
- El tamaño debe ser de aproximadamente 50cm.
- El color debe ser muy visible y que contraste con el fondo.
- No está diseñado para ser utilizado cuando se completan las operaciones de rescate.
- No debe colocarse en el frontis (frente) de una estructura junto al Área de trabajo (*Worksite ID*) a menos que justo sea el lugar donde se encuentren las víctimas.

Ejemplos:

Descripción	Ejemplo
Se coloca una "V" para todos los lugares con potenciales víctimas –vivas o fallecidas.	
Se coloca una flecha proveniente de la "V" para aclarar una ubicación.	
<p>Debajo de la "V" puede colocarse:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Una "L" que indica la presencia confirmada de víctimas vivas (Live), seguido de un número (por ejemplo, "2") que indica la cantidad de víctimas vivas en ese lugar – "L-2", "L-3", etc. - Una "D" que indica la presencia confirmada de fallecidos (Dead), seguido de un número (por ejemplo, "3"), que indica la cantidad de víctimas fallecidas en ese lugar – "D-3", "D-4", etc. 	

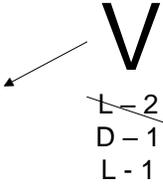
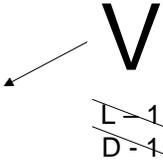
Descripción	Ejemplo
De remover cualquier víctima, se tacha el marcado pertinente y (si es necesario) a continuación se actualiza, por ejemplo, se tacha "L-2" y se escribe "L-1", lo que indica que sólo queda una víctima viva.	
Cuando se hayan tachado todas las "etiquetas D y L", significa que no quedan víctimas identificadas .	

Tabla 7: Ejemplos del marcado de víctimas.

5.4. Sistema de marcado de limpieza (despeje) rápida

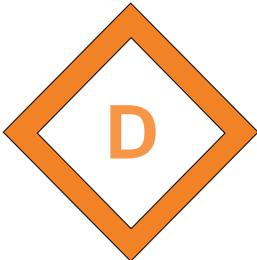
El sistema de área de trabajo (*Worksite ID*) sólo se utiliza en los posibles sitios de rescate de personas vivas y otros sitios donde no hay rescates posibles, o requeridos, y que generalmente no se ha marcado. Esto permite que los equipos se movilicen más rápido, maximicen las oportunidades de rescate y simplifiquen la coordinación. Sin embargo, hay situaciones en las que es beneficioso contar con un marcado que se puede dejar en los lugares donde los equipos han establecido que no hay solamente víctimas vivas o fallecidas. Dejar un claro marcado de "**despejado**" evitará la duplicación y tienen otras ventajas. Cuando se decide este nivel de coordinación y el marcado es necesario, se puede utilizar el sistema de marcado de limpieza rápida (RCM). La decisión de utilizar el sistema puede dejarse a discreción del equipo USAR o ser un requisito establecido por el LEMA/OSOCC/UCC.

Método

El proceso para la aplicación de RCM es el siguiente:

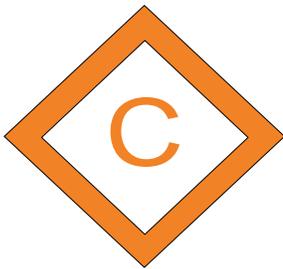
- El equipo, el LEMA/OSOCC deben tomar la decisión de implementar este nivel de marcado.
- El RCM sólo se puede utilizar cuando es posible la búsqueda total y rápida de los lugares o si existe una fuerte evidencia que confirme que no hay posibilidad de rescatar a personas vivas.
- Dos opciones de marcado RCM son posibles: despejado y solo fallecidos.

	<p>Despejado (Clear):</p> <p>Equivala a la finalización de búsqueda del nivel ASR 5 e indica que el área/estructura ha sido despejado de todas las víctimas vivas y fallecidas.</p>
---	--

	<p>Solo Fallecidos:</p> <p>Indica la finalización del mismo nivel de búsqueda exhaustiva pero solo las víctimas fallecidas permanecen en el lugar.</p> <p>Nota: Cuando es fallecido es removido, se coloca RCM "despejado" junto al marcado original.</p>
---	--

- Se puede aplicar a las estructuras que permiten una búsqueda rápida o en las que la información confirma que no hay víctimas vivas, o solo quedan fallecidos.
- Se puede aplicar a las áreas no estructurales – carros/objetos/dependencias/pilas de escombros, etc. – en las que se haya realizado la búsqueda bajo las normas indicadas anteriormente.
- Colocado en la posición más visible/lógica del objeto/área para dar un mayor impacto visual.
- La forma de diamante con una gran "C" dentro por *Clear*(despejado), o con un gran "D" dentro por *Deceased Only* (solo fallecidos). Inmediatamente después se consigna lo siguiente:
 - *TeamID:* ___-___, por ejemplo, AUS-1
 - *Fecha de Búsqueda:* __/___, por ejemplo, 19/Oct
 - El material utilizado puede ser pintura en aerosol, crayón de constructores, pegatinas, tarjeta impermeable etc., según lo determine el equipo.
 - *Tamaño:* Aproximadamente 20 cm x 20 cm
 - *Color:* brillante, contrastando el color de fondo

Ejemplos:

Ejemplos	
<p>El marcado de limpieza rápida indica la finalización del nivel ASR 5 en el objeto/área aplicada.</p> <p>Colocado por el equipo Australia 1 el 7 de julio.</p>	 <p>AUS – 1 07Jul</p>

Ejemplos

El marcado de limpieza rápida en el carro indica la finalización del nivel ASR 5 en el carro.

Llevado a cabo por el equipo Australia 1 el 19 de octubre.



El marcado de limpieza rápida en el área indica la finalización del nivel ASR 5 en el área dentro de los límites definidos y marcados, ya sea pintado o de otra manera para definir los bordes.

Llevado a cabo por el equipo Australia 1 el 19 de octubre.

Nota: Esta pila tuvo que ser destruida con la ayuda de maquinaria para confirmar el estándar del nivel ASR 5.



Ejemplos	
<p>El marcado de limpieza rápida indica la finalización de la búsqueda exhaustiva en el objeto/área aplicada, solo los fallecidos permanecen en el lugar.</p> <p>El marcado de las víctimas se utiliza de ser necesario.</p> <p>Llevado a cabo por el equipo Australia 1 el 7 de julio.</p>	 <p>AUS – 1 07Jul</p>
<p>El marcado de limpieza rápida en el carro indica la finalización de la búsqueda exhaustiva completa en el carro, solo los fallecidos permanecen en el lugar.</p> <p>El marcado de las víctimas se utiliza de ser necesario.</p> <p>Llevado a cabo por el equipo Australia 1 el 19 de octubre.</p>	
<p>El marcado de limpieza rápida en el área indica la finalización de la búsqueda exhaustiva en el área dentro de los límites definidos y marcados, ya sean pintados o de otra manera para definir los bordes.</p> <p>Llevado a cabo por el equipo Australia 1 el 19 de octubre.</p> <p>Nota: Esta pila tuvo que ser destruida con la ayuda de la maquinaria para finalizar la búsqueda exhaustiva.</p>	

Tabla 8: Marcado de limpieza rápida.

5.5. Señalización INSARAG

Las comunicaciones efectivas respaldan las operaciones de campo de seguridad, especialmente en entornos de múltiples agencias. Esto es aún más importante en entornos internacionales, donde también existen diferencias lingüísticas y culturales. La efectiva señalización de emergencia es esencial para realizar operaciones seguras en un lugar del siniestro. Tener un sistema de señalización de emergencia que se comprenda a nivel internacional asegura que todo el personal operativo en un área de trabajo sepa cómo y cuándo reaccionar a las señales en el lugar, a fin de asegurar operaciones seguras y eficaces tanto para los equipos de rescate como para las víctimas. Los siguientes pasos deben ser considerados en la señalización:

- Todos los miembros del equipo USAR deben ser informados sobre las señales de emergencia.
- Las señales de emergencia deben ser universales para todos los equipos USAR.
- Cuando varios equipos están operando en una sola área de trabajo, este entendimiento compartido debe ser reforzado para todo el personal involucrado.
- Las señales deben ser claras y concisas.
- Los miembros del equipo tienen la obligación de responder de inmediato a todas las señales de emergencia.
- Se deben utilizar las bocinas de aire u otros dispositivos de comunicación por radio para hacer sonar las señales apropiadas de la siguiente manera y ubicarlas para permitir su uso inmediato:

Evacuación



(3 señales cortas, cada un segundo – repetir las hasta que el sitio se encuentre despejado)

Cese de operaciones- Reposo



(1 señal larga de 3 segundos de duración)

Informe de las operaciones



(1 señal larga + 1 señal corta)

6. Operaciones con materiales peligrosos

6.1. Introducción

Los equipos USAR internacionales colocan, liberan y proveen tratamiento médico de emergencia a las víctimas atrapadas a consecuencia del colapso de una estructura. Por lo general, las operaciones con estructuras colapsadas representan alguna forma de material peligroso, por ejemplo, tuberías rotas de aceite caliente, refrigerantes domésticos o industriales, tuberías rotas de alcantarillado, fluidos corporales, etc. Los equipos USAR deben ser capaces de afrontar estas situaciones como inherentes a las operaciones de búsqueda y rescate.

En algunos casos el colapso estructural puede implicar la liberación significativa de sustancias potencialmente dañinas o que podrían causar la muerte, así como, ocasionar un daño ambiental significativo. Estas sustancias pueden ser contaminantes químicos nucleares, biológicos o industriales. Los incidentes de materiales peligrosos también pueden ocurrir con algún dispositivo explosivo o incendiario.

Se requiere que los equipos USAR medianos y pesados cuenten con una capacidad básica para detectar y aislar materiales peligrosos e informar de la situación al OSOCC. Los equipos que localicen una fuente de materiales peligrosos deben acordonar el área y marcar de acuerdo a lo establecido para alertar a los otros equipos de rescate del peligro. Si existe la sospecha de contaminación, considerar el sitio como contaminado, hasta que se demuestre lo contrario.

6.2. Consideraciones estratégicas

Los equipos USAR internacionales medianos y pesados deben poseer el conocimiento inherente de reconocer un ambiente peligroso, minimizando así el riesgo de daños, lesiones o la muerte de alguno de sus miembros, pobladores afectados y el medio ambiente. Del mismo modo, se espera que los equipos sean capaces de dar a conocer sus hallazgos con respecto a la contaminación. Como se ha indicado, un equipo USAR internacional debe:

- Ser capaz de reconocer las situaciones en las que puede sospecharse de contaminante(s).
- Poseer los conocimientos técnicos para ofrecer un buen consejo al LEMA, OSOCC y otros actores.
- Ser capaz de proporcionar una protección básica a los miembros del equipo mediante la detección y monitoreo ambiental.
- Implementar procedimientos básicos de descontaminación.
- Ser consciente de las limitaciones del equipo para hacer frente a las operaciones de materiales peligrosos complejas.

6.3. Consideraciones operacionales

Si se hace una determinación de que un sitio está contaminado o se sospecha de estar contaminado, no debe llevarse a cabo ninguna operación USAR hasta que se haya llevado a cabo una adecuada evaluación. Si está dentro de la capacidad del equipo, la fuente de la contaminación debe ser aislada. Si aislar la fuente de contaminación va más allá de la capacidad del equipo, el área debe ser acordonada, marcada de acuerdo a lo establecido y el OSOCC debe ser notificado inmediatamente.

Para revisar las consideraciones operativas en el lugar de trabajo, leer el volumen III: Manual de campo operacional.

Anexos

Anexo A: Consideraciones éticas para los equipos USAR

1. La conducta de los miembros del equipo USAR desplegados es una preocupación primordial para INSARAG, los países asistentes y afectados, y las autoridades locales del país afectado.
2. Los equipos USAR deben siempre apuntar a ser vistos y considerados como representantes de un grupo de especialistas bien organizado y altamente capacitado que se ha reunido para ayudar a las comunidades necesitadas de su apoyo especializado. Al término de una misión, los equipos USAR deben haber asegurado su óptimo desempeño, y así serán recordados por la forma excepcional en la que se condujeron en el entorno laboral y social.
3. Las consideraciones éticas incluyen a los derechos humanos, asuntos legales, morales y culturales, y miramientos relativos a la relación entre los miembros del equipo USAR y la comunidad de los países afectados.
4. Todos los miembros de un equipo USAR INSARAG son embajadores de su equipo, su país y representan a la comunidad más amplia de INSARAG. Cualquier violación de los principios o conducta impropia de los miembros del equipo será vista como poco profesional. Cualquier comportamiento inadecuado puede desacreditar el buen trabajo del equipo USAR y reflejará negativamente en el rendimiento de todo el equipo, país de origen, y comunidad más amplia de INSARAG.
5. En ningún momento durante una misión, los miembros del equipo USAR se aprovecharán o sacarán ventaja de cualquier situación u oportunidad; y es responsabilidad de todos los miembros del equipo comportarse de una manera profesional en todo momento.
6. Los equipos USAR que se despliegan internacionalmente deben ser autosuficientes como para asegurar en todo momento no ser una carga para el país ya abrumado que están tratando de apoyar.

El INSARAG opera conforme a los principios humanitarios que conforman la parte principal de la acción humanitaria. Visite https://ochanet.unocha.org/p/Documents/OOM_HumPrinciple_English.pdf para mayor información.

Asuntos delicados a considerar

1. El valor de la comunidad local para aferrarse a la vida.
2. Conocimiento cultural que incluya raza, religión y nacionalidad.
3. Se puede considerar inapropiado el uso de gafas de sol durante las conversaciones.
4. Las barreras de comunicación debido a las diferencias de idiomas.
5. Diferencias entre ética de trabajo y valores.
6. Diferencias con la vestimenta local.
7. Costumbres locales referentes a la alimentación y los modales.
8. Prácticas locales de orden público.
9. Política local referente a las armas.
10. Condiciones de vida locales, hábitos de conducción y costumbres locales.
11. Política local sobre el uso de diferentes medicamentos.
12. El uso de alcohol y drogas ilegales.
13. Manejo de información delicada.
14. El uso de canes de búsqueda.
15. Cuidado y manejo de los pacientes y/o fallecidos.
16. Código o estándares de vestimenta.

17. Restricciones de género.
18. Restricciones recreativas.
19. Restricciones de comunicación locales y usos aceptados.
20. Dejar el lugar del siniestro y mostrar fotografías de las víctimas o estructuras.
21. Colección de recuerdos (partes de edificios, etc.).
22. Desfigurar la estructura tal como ocurre en el uso del sistema de etiquetada de las estructuras.
23. Acceso a áreas restringidas (militar, religiosa, etc.).
24. Normas morales.
25. Consideración de las capacidades y prácticas de operación de los otros equipos.
26. La recolección de propinas para promover la cooperación.
27. Cuestiones políticas.
28. Cualquier acción o comportamiento que pueda agravar las situaciones de mayor esfuerzo.
29. Fumar indiscriminadamente.

Anexo B: Guía para el manejo de los medios de comunicación

Preguntas que “se deben hacer”

- Preguntar el nombre del reportero y luego utilizarlo al momento de dar la respuesta.
- Utilizar nombre completo. Los apodosos no son apropiados.
- Elegir el lugar (si es posible). Asegurar sentirse cómodo en el lugar de la entrevista. Considerar el fondo.
- Elegir la hora (si es posible). Si se requiere de cinco minutos adicionales para sentirse más cómodo, preguntar al reportero si estaría de acuerdo. Sin embargo, se debe tener en cuenta que el reportero tiene un horario límite para presentar el informe.
- Mantener la calma. El comportamiento y aparente control de la situación son muy importantes para establecer el ritmo de desarrollo de los acontecimientos.
- Decir la verdad.
- Cooperar. Ser responsable de explicar todo al público. Hay una respuesta para la mayoría de preguntas, y si no se conoce la respuesta, dar a entender que se trabajará diligentemente para determinar la información necesaria.
- Ser profesional. No dejar que los sentimientos personales hacia los medios de comunicación, o algún reportero en general afecten en la respuesta.
- Ser paciente. Esperar cualquier pregunta fuera de lugar. No enojarse por esas preguntas insulsas o desagradables. Si la misma pregunta se formula de nuevo, repetir la respuesta sin irritarse.
- Tomarse el tiempo necesario. Si se comete un error durante una entrevista grabada o de no difusión, indicar el deseo de empezar de nuevo con la respuesta. Si la entrevista es en vivo, simplemente empezar de nuevo.
- Usar oraciones envolventes. Es decir, repetir la pregunta al momento de responder para citar de manera completa.

Preguntas que “no se deben hacer”

- No discriminar a ningún tipo de medio de comunicación o cualquier agencia de prensa específica. Se debe estar abierto a todos los medios de comunicación tales como televisión o radio, rotativo nacional o local y prensa extranjera o nacional.
- No responder con “sin comentarios”.
- No dar una opinión personal. Sujetarse a los hechos.
- No traspasar los límites. Todo lo dicho puede y será utilizado en contra.
- No mentir. Mentir de manera involuntaria es un error. Mentir intencionalmente es una necesidad.
- No engañar. La verdad saldrá a la luz.
- No estar a la defensiva. Los medios de comunicación y su público oyente y espectador reconocen una actitud defensiva y tienden a creer algo se esconde.
- No tener miedo. El miedo debilita y no es una característica digna de reflejarse.
- No ser evasivo. Ser sincero en lo que se sabe sobre la situación y lo planeado para mitigar el desastre.
- No utilizar el lenguaje profesional. El público no está familiarizado con gran parte del lenguaje utilizado en este campo.
- No enfrentarse. No es el momento para expresarle a un reportero el disgusto por los medios de comunicación.
- No intentar hablar y manejar un desastre al mismo tiempo. No se hará ninguno de los dos bien.

- No usar lentes de sol.
- No fumar.
- No prometer resultados o especular.
- No responder a los rumores.
- No repetir preguntas capciosas.
- No desprestigiar los esfuerzos del país afectado o cualquier otra organización.
- No comparar la respuesta a un desastre con la de otro.

Anexo C: Capacidad de aeronaves

Nota: La capacidad de carga y la velocidad de crucero indicadas en esta tabla son promedios para ese tipo de aeronave.

La capacidad real variará basada en la altitud, temperatura ambiente del aire y combustible a bordo.

Tipo de aeronave	Velocidad de crucero (nudos)	Máximo peso de carga (toneladas métricas) (2,200 lb)	Tamaño de bodega de carga L x W x H (cm)	Tamaño de puerta W x H (cm)	Volumen de carga utilizable m ³	Cantidad de tarimas 224 x 318 (cm)	Tamaño deseable de pista aterrizaje (ft)
AN-12	361	15	1,300 x 350 x 250	310 x 240	100	6	1,230
AN-22	302	60	3,300 x 440 x 440	300 x 390	630	20	1,300
AN-26	243	5.5	1,060 x 230 x 170	200 x 160	50	3	1,160
AN-32	243	6.7	1,000 x 250 x 110	240 x 120	30	3	800
AN-72/74	295-325	10	1,000 x 210 x 220	240 x 150	45	3	1,200-1,800
AN-124	450	120	3,300 x 640 x 440	600 x 740	850	29	3,000
A300F4-100	450	40	3,300 x 450 x 250	360 x 260	320	20	2,500
A300F4-200	502	42	3,300 x 450 x 250	360 x 260	320	20	2,500
A310-200F	458	38	2,600 x 450 x 250	360 x 260	260	16	2,042
A310-300F	458	39	2,600 x 450 x 250	360 x 260	260	16	2,042
B727-100F	460	16	2,000 x 350 x 210	340 x 220	112	9	2,134
B737 200F	522	12	1,800 x 330 x 190	350 x 210	90	7	2,134
B737 300F	429	16	1,800 x 330	350 x 230	90	8	2,134

			x 210				
B747 100F	490	99	5,100 x 500 x 300	340 x 310	525	37	2,743
B747-200F	490	109	5,100 x 500 x 300	340 x 310	525	37	3,261
B747 400F	490	113	5,100 x 500 x 300	340 x 310	525	37	3,250
B757 200F	460	39	3,400 x 330 x 210	340 x 220	190	15	1,768
B767 300F	460	55	3,900 x 330 x 240	340 x 260	300	17	1,981
DC-10 10F	490	56	4,100 x 450 x 250	350 x 260	380	23	2,438
DC-10 30F	498	70	4,100 x 450 x 250	350 x 260	380	23	2,438
IL-76	430	40	2,500 x 330 x 340	330 x 550	180	11	853
L-100	275	22	1,780 x 310 x 260	300 x 280	120	6	903
L-100-20	275	20	1,780 x 310 x 260	300 x 280	120	6	1,573
C130 / L- 100-30	300	23	1,780 x 310 x 260	300 x 280	120	6	1,890
MD-11F	473	90	3,800X 500X 250	350X260	365	26	3,100

Anexo D: Tipos de helicópteros generalmente utilizados en operaciones de desastres

Tipo de helicóptero	Tipo de combustible	Velocidad de crucero (nudos)	Carga típica permisible por cubrir por las aspas con efecto en tierra (kg/lb)*	Carga típica permisible por cubrir por las aspas sin efecto en tierra (kg/lb)†	Número de asientos para pasajeros
Aerospatiale SA 315B Lama	Jet	80	420/925	420/925	4
Aerospatiale SA-316B Allouette III	Jet	80	526/1,160	479/1,055	6
Aerospatiale SA 318C Allouette II	Jet	95	420/926	256/564	4
Aerospatiale AS-332L Super Puma	Jet	120	2,177/4,800	1,769/3,900	26
Bell 204B	Jet	120	599/1,20	417/920	11
Bell 206B-3 Jet Ranger	Jet	97	429/945	324/715	4
Bell 206L Long Ranger	Jet	110	522/1150	431/950	6
Bell 412 Huey	Jet	110	862/1900	862/1,900	13
Bell G-47	Aviación Gas	66	272/600	227/500	1
Bell 47 Soloy	Jet	75	354/780	318/700	2
Boeing H 46 Chinook	Jet				
Boeing H 47 Chinook	Jet	130	12,210/26,918	12,210/26,918	33
Eurocopter (MBB) BO-105 CB	Jet	110	635/1,400	445/980	4
Eurocopter BK-117A-4	Jet	120	599/1,320	417/920	11
MI-8	Jet	110	3,000/6,6139	3,000/6,6139	20–30
MI-17					
Sikorsky S-58T	Jet	90	1,486/3,275	1,168/2,575	12—18
Sikorsky S-61N	Jet	120	2,005/4,420	2,005/4,420	n/a
Sikorsky S-64 Skycrane	Jet	80	7,439/16,400	7,439/16,400	n/a
Sikorsky S-70 (UH-60) Black Hawk	Jet	145	2,404/5,300	1,814/4,000	14–17

Anexo E: Herramientas y notas de orientación

Hoja de datos del equipo USAR

HOJA DE DATOS DE EQUIPO USAR / USAR TEAM FACT SHEET			
Detalles del grupo para ser cargados en el VO antes de la salida y entregados al RDC/UC a la llegada			
INFORMACION DEL GRUPO			
A.0 ID del Equipo/Team-ID	<input type="text" value="XXX"/> <input type="text" value="00"/>		
A.1 Nombre del Equipo/Team Name			A.2 País de origen/Home country
A.3 Número de personas/Number of persons			A.4 Número de Perros/Number of dogs
A.5 Tipo de equipo respondedor, Liviano/Light <input type="checkbox"/> Mediano/Medium <input type="checkbox"/> Pesado/Heavy <input type="checkbox"/> Otro/other <input type="checkbox"/>	Team type Responding		
A.6 Clasificación INSARAG / Liviano/Light <input type="checkbox"/> Mediano/Medium <input type="checkbox"/> Pesado/Heavy <input type="checkbox"/>	INSARAG Classification		
Componentes de respuesta/Responding elements			
A.7 Búsqueda Técnica/Technical Search	Si/yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	
A.8 Búsqueda canina/Canine search	Si/yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	
A.9 Rescate/Rescue	Si/yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	
A.10 Médico/Medical	Si/yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Número/Number <input type="text"/>
A.11 Detección HAZMAT/HAZMAT Detection	Si/yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	
A.12 Ingenieros estructurales/Structural Engineers	Si/yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Número/Number <input type="text"/>
A.13 Apoyo RDC/OSOCC/RDC/OSOCC suport	Si/yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	
A.14 Apoyo UC/UC Suport	Si/yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	
A.15 Otras Capacidades/Other capabilites			
A.16 Autosuficiencia (Número de días)/Self-Suficiency (Number of days)	Agua/Water <input type="text"/>	Días/days <input type="text"/>	A.17 Comida/Food <input type="text"/> Días/days
A.18 Fecha estimada de arribo/Expected arrival Date (DD-MM)	<input type="text" value="DD"/> <input type="text" value="MM"/>		
A.19 Hora estimada de arribo/Expected arrival Time (hh-mm)	<input type="text" value="hh"/> <input type="text" value="mm"/>		
A.20 Punto de arribo/Point of arrival			A.21 Tipo de avion/aircraft type
REQUERIMIENTOS DE APOYO/SUPPORT REQUIREMENTS			
Transporte para/transport for:			
B.1 Personas/persons (numero/number)			B.2 Perros/Dogs (número/number)
B.3 Equipamiento/Equipment (Tons)			B.4 Equipamiento/Equipment (m3)
SUMINISTROS/SUPPLIES			
B.5 Gasolina (Litros por día/Liters per day)			B.7 Gas de corte/Cutting Gas (Cilindros) Tipo <input type="text" value="Oxigeno"/> <input type="text" value="Propano"/> <input type="text" value="Acetileno"/>
B.6 Diésel (Litros por día/Liters per day)			Número <input type="text"/>
B.8 Oxigeno Medicinal (cilindros) Número <input type="text"/>			Tamaño <input type="text"/>
Tamaño <input type="text"/>			B.9 Requerimiento de espacio para BoO (m2)
B.10 Algún otro requerimiento Logístico			
CONTACTOS/CONTACTS			
C.1 Contacto 1 Nombre/Contact 1 nam			C.5 Contacto 2 Nombre/Contact 2 nam
C.2 Celular/Movil phon			C.6 Celular/Movil phone
C.2 Teléfono satelital/Sat pl			C.7 Teléfono satelital/Sat phone
C.4 Correo-E/E-Ma			C.8 Correo-E/E-Mail
Base de operaciones			
C.9 Dirección/Address (si es conocida/If Known)			
C.10 Frecuencia de radio/Radio Frequency (BoO)	<input type="text"/>	- <input type="text"/>	Mhz
(Coordenadas normalmente en Datum WGS-84/GPS coordinates normally in DATUM WGS8			
C.11 Coordenadas GPS de BoO (Si son conocidas/If Kn	Coordenadas GPS formato decimal/Coordinates decimal Format	<input type="text" value="±dd.dddd°"/>	<input type="text" value="±ddd.dddd°"/>
C.11	Coordenadas GPS otro formato/Coordinates other Format		
Formulario Completado por/Form completed By: Nombre/Name <input type="text"/>			
Fecha/Date	<input type="text" value="DD"/> <input type="text" value="MMM"/>	Titulo Posición/Title/Position <input type="text"/>	

Hoja de datos del equipo USAR – Guía de llenado

HOJA DE DATOS DE EQUIPO USAR	
Guía de llenado del formulario	
A	INFORMACION EL EQUIPO
A.0	Tres letra de código Olímpico País, éstos se encuentran en la hoja separada; seguido por el número del equipo nacional; 1,2, 3 para los equipos clasificados, 10, 11, 12, etc para que los equipos no clasificados
A.1	Nombre del equipo, como se conoce a nivel internacional o nacional
A.2	País de origen del equipo
A.3	Número total de personas desplegadas
A.4	Número total de perros desplegados
A.5	Tipo de equipo de respuesta de acuerdo con las directrices INSARAG
A.6	El nivel de clasificación oficial de INSARAG externa (IEC) del equipo, media o pesada (si existieran)
A.7	El equipo de respuesta se ha desplegado con capacidad de búsqueda técnica?
A.8	El equipo de respuesta se ha desplegado con capacidad de búsqueda canina?
A.9	El equipo de respuesta se ha desplegado con capacidad de rescate?
A.10	El equipo de respuesta se ha desplegado con capacidad médica?
A.11	El equipo de respuesta se ha desplegado con capacidad de detección de materiales peligrosos?
A.12	El equipo de respuesta se ha desplegado con los ingenieros estructurales? Dar el número de ingenieros
A.13	El equipo de respuesta tiene la capacidad de establecer un OSOCC provisional / RDC?
A.14	El equipo de respuesta tiene la capacidad para soportar una UC?
A.15	Detalle otras capacidades ejemplo tranportación propia, capacidad de rescate en agua con los botes, etc.
A.16	Número de días con la autosuficiencia del suministro de agua.
A.17	Número de días con la autosuficiencia del suministro de alimentos
A.18	Fecha estimada de llegada a la región afectada - día como un número, mes 3 letras como, por ejemplo, 13 de abril
A.19	La hora estimada de llegada a región afectada - ingresandola con modo 24 horas y utilizando la hora local
A.20	Punto de llegada a la región afectada (aeropuerto, ciudad, puerto, etc)
A.21	Tipo de aeronave (modelo, tamaño)
B	REQUERIMIENTOS DE APOYO
B.1	Número total de personas a transportar
B.2	Número total de perros para ser transportado
B.3	Peso total del equipo expresada en toneladas para ser transportado
B.4	Volumen total de equipos expresado en metros cúbicos a ser transportado
B.5	Gasolina, requerimiento que se suministra expresado en litros diario
B.6	Diesel, requerimiento que se suministra expresado en litros diario
B.7	Cilindros de gas para cortar para ser llenado diariamente
B.8	Cilindros de oxígeno medicinal para ser llenado diariamente
B.9	Espacio necesario expresada en metros cuadrados, para la ubicación de la Base de Operaciones
B.10	Otros requisitos logísticos
C	DETALLES DE CONTACTOS
C.1	Nombre o título de Contacto 1
C.2	Número de teléfono móvil de contacto 1
C.3	Número de teléfono Satélital de contacto 1
C.4	Dirección E-Mail de contacto 1
C.5	Nombre o título de Contacto 2
C.6	Número de teléfono móvil de contacto 2
C.7	Número de teléfono Satélital de contacto 2
C.8	Dirección E-Mail de contacto 2
C.9	Localización o dirección de Base de operaciones - si se conoce
C.10	Radio Frecuencia (BO) en MHZ
C.11	Coordenadas GPS del Sitio de trabajo, tomada en el marcaje del sitio de trabajo: el formato estándar GPS es: Map datum WGS84. Si es posible el uso de coordenadas decimal, por ejemplo, Lat ± dd.dddd ° Long. ± ddd.dddd°. Si se utiliza otro formato, utilizar las cajas inferiores e indicar el formato utilizado.

Formato de clasificación/Triage del área de trabajo

Triage del área de Trabajo/Worksite Triage Form

Utilizado durante la evaluación para identificar los lugares de trabajo con oportunidades de rescate/
Used during assessment to identify worksites with rescue opportunities



E.1	ID área de trabajo/Worksite ID		E.2	Coordenadas GPS formato decimal /Coordinates decimal Format		
			E.2	Coordenadas GPS otro formato /Coordinates other Format		
E.3	Dirección/Address					

E.4	Descripción adicional del área de trabajo/ Worksite boundary description:					
-----	---	--	--	--	--	--

F.1	ID Equipo /Team ID		F.2	Fecha/Date		F.3	Hora/Time	
-----	--------------------	--	-----	------------	--	-----	-----------	--

F.4	Uso del edificio/Building Use							
-----	-------------------------------	--	--	--	--	--	--	--

F.5	Tipo de construcción/Construction type							
-----	--	--	--	--	--	--	--	--

F.6	Área del piso/ Floor area		F.7	N° de pisos/No. of floors		F.8	N° de Subterráneos/No. of basements	
-----	---------------------------	--	-----	---------------------------	--	-----	-------------------------------------	--

F.9	Numero total de desaparecidos-Total number of missing/ unknown persons at the Worksite							
-----	--	--	--	--	--	--	--	--

F.10	Del total, cuantas victimas vivas confirmadas?/Of the total number, how many are confirmed live?							
------	--	--	--	--	--	--	--	--

F.11	Categoría TRIAGE: Poner Letras usando la matriz/Triage category: Input letter using matrix: →	F11 →						
------	---	-------	--	--	--	--	--	--

F.12	Porcentaje de daño/Degree of damage (%)		Victimas vivas confirmadas/Confirmed live victims	A	B
------	---	--	---	---	---

F.13	Tipo de colapso/Type of collapse:		Victimas desconocidas y espacios grandes / Unknown victims and big voids	C	E
------	-----------------------------------	--	--	---	---

F.14	Peligros inusuales en el área de trabajo?/Any unusual hazards at the Worksite?		Victimas desconocidas y espacios pequeños /Unknown victims and small voids	D	F
------	--	--	--	---	---

F.15	Evaluar las principales operaciones USAR que probablemente se necesitaran en este área de trabajo/ Assess the main USAR operations likely to be needed at this Worksite:							
------	--	--	--	--	--	--	--	--

Indicar la principal necesidad de trabajo:
Indicate main work needed:

Dar estimado de tiempo, personal y equipamiento necesario/
Give an estimate of the time, personnel and equipment needed:

- A: Perro/ Búsqueda técnica - Dog/technical search
B: Apuntalamiento y Alzaprimado/Shoring and propping
C: Rompimiento y Corte/ Breaking, breaching
D: Levantamiento y movimiento Lifting and moving
E: Cuerdas/ Trabajo en altura /Rope/height working
F: Necesidades medicas/Medical needs

Detalles:	

F.16	Control de riesgos locales /Situación de seguridad / Local safety / Security situation:							
------	---	--	--	--	--	--	--	--

F.17	Otra información (ej.: Numero de cuerpos en el área de trabajo)/Other information (e.g. Number of dead bodies at the worksite):							
------	---	--	--	--	--	--	--	--

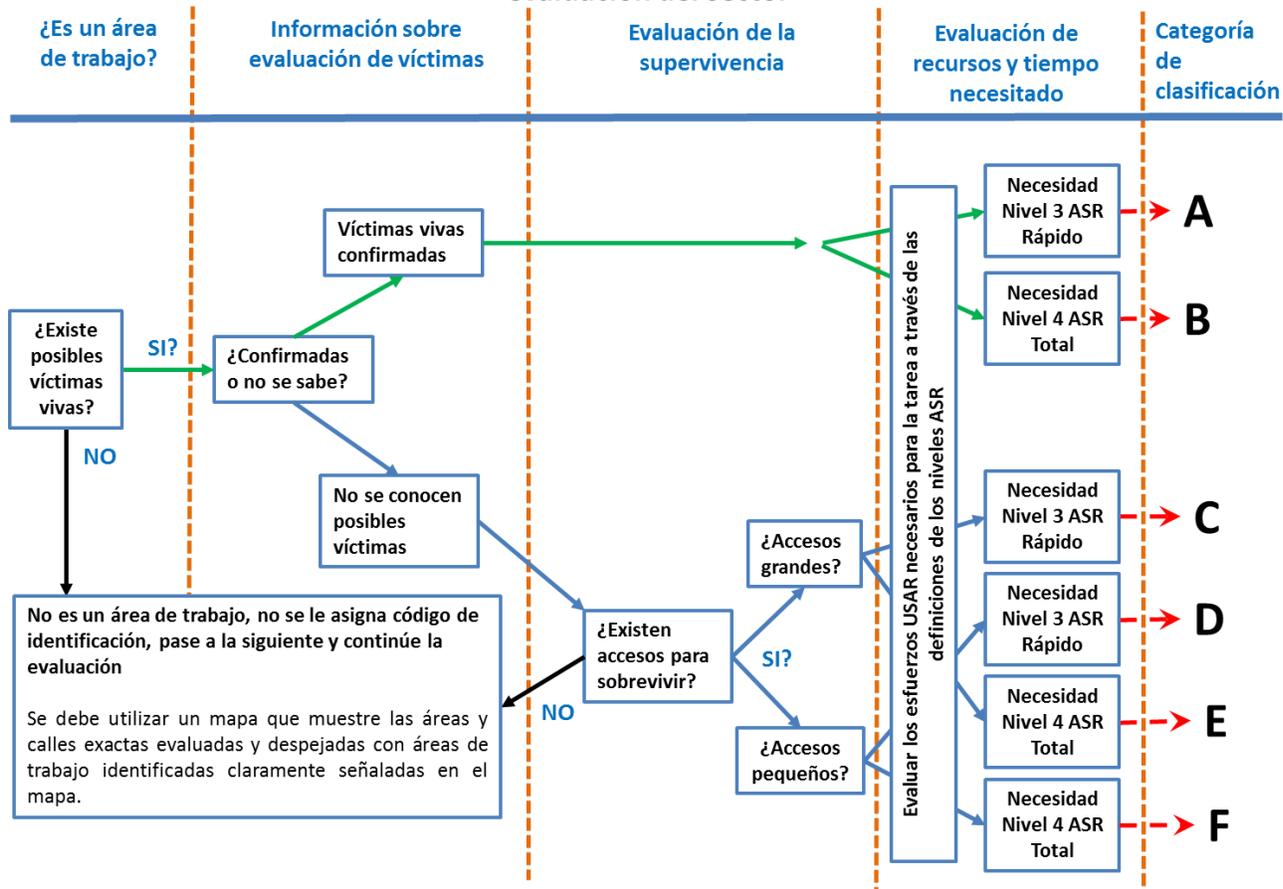
Completado por /Completed by: Name		Cargo/Title/poárean	
------------------------------------	--	---------------------	--

Formato de clasificación/Triage del área de trabajo.

Formulario Triage del área de Trabajo	
Guía de llenado del formulario	
E1	Lugar de Trabajo Identificación: parte 1 es la letra asignada Sector, parte 2 es el número asignado al lugar de trabajo por ejemplo, C-6. Si ninguna letra de sector se asigna todavía, entonces sólo se aplica un número. La letra de sector tiene que ser insertado en cuanto sea posible.
E2	Coordenadas GPS del lugar de trabajo, tomada en el marcaje del área de Trabajo: Formato GPS estándar es: Mapa Datum WGS84, u otro si está indicado por el LEMA Si es posible use coordenadas decimal ejemplo Lat ± dd.dddd ° Long. ± ddd.dddd ° Si se utiliza otro formato, utilizar las cajas inferiores y declare claramente en el formulario el formato utilizado.
E3	Calle o nombre local del área de trabajo
E4	Descripción adicional del área de trabajo, si no está claro lo que incluye la identificación del área de trabajo. Por ejemplo, un hospital puede ser un área de trabajo pero que incluyen varios edificios asociados, esto debe ser explicado aquí, posiblemente con un croquis de dibujo en la parte trasera del formulario para que quede claro.
F1	Identificación del equipo que realiza la evaluación: 3 letras del código Olímpico del país seguido por el número nacional del equipo
F2	Fecha en que se completó la evaluación de triage; la fecha escrita como número, el mes dado por 3 letras, por ejemplo, 13-ABR
F3	Hora en que se completó la evaluación de triage; utilizando la hora local en uso de 24:00 hr
F4	Describir el uso principal del edificio, por ejemplo, hospital, fábrica, oficina, templo, vivienda, escuela, apartamentos con aparcamiento en el subterráneo etc.
F5	Describir el tipo de construcción principal, por ejemplo, hormigón armado, estructura de acero, albañilería de ladrillo, estructura de madera.
F6	Dar las dimensiones del área de planta del edificio / del área de la pila escombros en metros x metros por ejemplo 25m x 40m
F7	Dar el número de pisos sobre el suelo
F8	Dar el número de subterráneos (si es aplicable)
F9	Dar el número total estimado de personas atrapadas, desaparecidos o desconocido en el área de Trabajo
F10	Del total, ¿cuántos contactos vivos confirmó que están allí?
F11	Determinar la letra Triage; utilizando la matriz de triage opuesta y el árbol de triage completo en hoja separada
Definición de accesos	Un Espacio grande es lo suficientemente grande para que una persona pueda gatear. Las posibilidades de supervivencia de una víctima son mayores en los espacios grandes que los pequeños. "Grande" es un término relativo, p.e. un gran espacio para un niño será considerablemente más pequeño que un gran espacio para un adulto.
	Un Espacio pequeño, es donde una persona apenas puede moverse y tiene que estar más o menos quieta mientras esperan la ayuda. En espacios pequeños las posibilidades de lesiones son más altas dado que las personas atrapadas en su interior tienen menos espacio para esquivar la caída de objetos y el colapso de elementos estructurales..
F12	Estimar el grado de daño en porcentaje por ejemplo, 50%, 75%,
F13	Describe brevemente el tipo o tipos de colapso / daños por ejemplo, panqueque, inclinado, total, en posición vertical pero con grietas peligrosas etc.
F14	Proporcionar una breve descripción de Peligros inusuales que podrían afectar las Operaciones USAR en el área de Trabajo
F15	Dar una breve evaluación de las operaciones USAR que se necesitan: - Marque las casillas de verificación para mostrar los tipos de trabajos USAR probable que se requiera y; Utilice el cuadro de texto para dar una estimación inicial del personal, el equipo y el tiempo probable que se necesiten para llevar a cabo las operaciones. Opine sobre la evaluación de la estabilidad estructural del área de trabajo.
F16	Describe brevemente los riesgos personales en el trabajo y la situación de seguridad social en el área de trabajo
F17	Otra información, por ejemplo, Cualquier fotografía adjunta, detalles de contactos locales, el número de cadáveres conocidos en el lugar, etc.

Clasificación del área de trabajo – diagrama de flujo de categorización

Diagrama de flujo de las categorías de clasificación (triaje) del área de trabajo según la evaluación del sector



Formulario del informe del área de trabajo – anverso

											
<h2 style="text-align: center;">Informe del área de trabajo/Worksite Report form</h2> <p style="text-align: center;">Informe de actividad de un área de trabajo por un período específico de trabajo (o al traspaso del Área de Trabajo) Report of activity at a Worksite for a specific work period (or to handover the Worksite)</p>											
E1. ID área de trabajo/Worksite ID				E2. Coordenadas GPS formato decimal/GPS Coordinates Decimal format		+ddd.dddd °		+ddd.dddd °			
		o/or		E2. Coordenadas GPS otro formato/GPS Coordinates Other format							
E3. Dirección/Address											
E4. Descripción de límites del sitio de trabajo/Worksite Boundary description:											
<h3 style="text-align: center;">Reporte de situación del sitio de trabajo/Worksite Situation Report</h3>											
Reporte del período operacional /Operational reporting period:		G1. Fecha inicio/ Start date				G2. Hora inicio/ Start time					
Equipos Asignados/ Assigned team(s)		G3. ID equipo/ Team ID				G4. ID 2do equipo/ 2nd Team ID					
G5. Nivel B&R Llevado a cabo/ASR Level being carried out				G6. Completo/ en progreso? - Completed / In progress?							
G7. Numero de rescates vivos completos en este periodo de reporte/Number of live rescues completed in this reporting period											
G8. Numero de personas muertas recuperadas en este periodo de reporte/Number of dead persons recovered in this reporting period											
G9. Otras actividades operacionales en el sitio de trabajo/Other operational activities at the Worksite:											
G10. Recursos disponibles para retiro del sitio/Resources able to be released from site											
G11. Protección local y situación de seguridad/Local safety and security situation:											
G12. Contactos operacionalmente relevantes en el sitio de trabajo / Operationally relevant Worksite contacts:											
Reporte del período operacional/ Operational reporting period:		G13. Fecha termino/End date				G14. Hora término/ End time					
G15. Reporte numero/ Report number		G16. Asignación Completa (Si o No)/Assignment complete (yes or no):									
<h3 style="text-align: center;">Información de planificación del área de trabajo/Worksite Planning</h3>											
G17. Numero de personas aun desaparecidas en el área de trabajo/Number of persons still missing at the worksite											
G18. Numero de contactos vivos/rescates aun en progreso-Number of live contacts / rescues still in progress											
G19. Plan general de acción para el próximo periodo operacional/Outline Plan of Action for next operational period:											
G20. Necesidades logísticas y otra información/Logistical needs and other Information:											
Finalización estimada de la asignación/ Estimated completion of assignment:		G21. Fecha/Date				G22. Hora/Time					
G23. Formularios de extracción de víctimas completos/ Completed Victim Extrication forms:- Ref No.s											
Completado por/Form completed by:				Cargo/Título/ position:							

Formato del informe del área de trabajo – notas de orientación

Reporte del área de trabajo/Worksite Report form	
Guía de Llenado	
E1	ID del área de trabajo. Parte 1 es la letra del sector asignado. Parte 2 es el número asignado al área de trabajo. P.e. C-6 Si no hay una letra asignada aún, entonces aplique solo el número.
E2	Coordenadas GPS del área de trabajo, tomadas en el marcaje del área de Trabajo El formato estandar de GPS es Map datum WGS84 Si es posible uses el formato digital p.e. Lat + dd.dddd° Long + ddd.dddd° Si se utiliza otro formato, entoces use las cajas inferiores y señale claramente en el formulario, el formato utilizado.
E3	Dirección de la calle o nombre local del área de tabajo
E4	Descripción adicional del contorno del área de trabajo, si no está claro lo que la ID del área de trabajo incluye p.e. un hospital puede ser un área de tr5abajo pero incluye varios edificios asociados, esto debe ser explicado aquí, en lo posible con un croquis en el anverso del formulario para hacerlio claro.
G1	Fecha de comienzo del periodo operacional actual reportado. Día mostrado con número, mes mostrado con tres letras, p.e. 12 NOV.
G2	Hora de comienzo del periodo operacional actual reportado. Reloj de 24 hrs. hora local
G3	ID del Grupo asignado para llegar a cabo operaciones USAR en el área de trabajo: 3 letras del codigo olímpico del país, seguido por el número nacional del grupo
G4	ID del segundo Grupo si dos grupos han sido asignado en el mismo área de trabajo: 3 letras del codigo olímpico del país, seguido por el número nacional del grupo
G5	Señale el nivel de Evaluación, Búsqueda y Rescate (ASR), agregue 3, 4, o 5 en la caja
G6	Señale que niveles de trabajo ASR han sido completados o aún en ejecución, haga un circulo en cuales
G7	Introduzca el número de rescates con vida completados en el reporte del periodo, debe ser completado un Formulario de Extricación de Víctima por cada víctima
G8	Ingrese el número de víctimas muertas recuperadas en el reporte del periodo debe ser completado un Formulario de Extricación de Víctima por cada víctima
G9	Liste otras actividades operacionales relevantes que se esten realizando en el área de trabajo, p.e. extensas operaciones de apuntalamiento, operadores de grúas locales ayudando en operaciones de levantamiento pesado.
G10	Liste cualquier recurso que pueda liberarse del área de Trabajo, p.e. Gruas que ya no sean necesarias
G11	Brevemente describa la situación Local de riesgos y seguridad social en el área de Trabajo
G12	Liste cualquier contacto relevante en el área de trabajo, p.e. Dueño del edificio, leader del grupo local de rescate, operasdores de grúas locales.
G13	Fecha de cierre del reporte del periodo operacional actual. Día mostrado con número, mes mostrado con tres letras, p.e. 12 NOV.
G14	Hora de cierre del reporte del periodo operacional actual. Reloj de 24 hrs. hora local
G15	Si operaciones extensas en el área de trabajo generan multiples reportes, entonces cada G15 para el mismo área de trabajo debe ser numerado en forma secuencial
G16	Marque aquí si la asignación a este área de trabajo esta completa o no (Si o No)
G17	Paras ayudar a la planificación muestre el número de personas aún consideradas como desaparecidas en el área de trabajo
G18	Cuantos contactos positivos vivos o rescates son aún sabidos en el área de Trabajo
G19	Dar un esbozo del Plan de Acción a intentar en el área de trabajo para el próximo período operacional
G20	Listar cualquier necesidades logisticas que el grupo requiera durante su operación en el área de trabajo, más cualquiera otra información relevante p.e. Cualquier fotografía adjunta, número conocido de victimas muertas en el área, etc.
G21	Dar una fecha estimada de cuando, la asignación al área de trabajo pueda ser completada
G22	Dar una hora estimada de cuando, la asignación al área de trabajo pueda ser completada
G23	Liste los números de referencia de todos los Formularios de Extricación de Victimas completados durante el periodo reportado. Esto es la ID del área de trabajo combinado con el número de victimas.

Formato de las víctimas liberadas

			
<h3>Formato de las víctimas liberadas/Victim Extrication Form</h3> <p>Formato usado para recolectar información básica de toda las víctimas rescatadas, para ser enviado a la UC o LEMA de acuerdo a instrucciones Form used to collect basic information of all victims extricated to be handed to the UC or LEMA as instructed.</p>			
E1. ID área de trabajo/Worksite ID	<input type="text"/>	V1. Numero de víctima/ Victim Number	<input type="text"/>
<p>La ID del área de trabajo combinado con el numero de víctima da una referencia única para grabar y rastrear a las víctimas/The Worksite ID combined with the Victim Number gives a unique reference used to record and track victims.</p>			
E2. Coordenadas GPS de la localización de la víctima/GPS coordinates of victim location	E2. Coordenadas GPS formato decimal/GPS Coordinates Decimal format	<input type="text"/>	<input type="text"/>
or/o	E2. Coordenadas GPS otro formato/GPS Coordinates Other format	<input type="text"/>	<input type="text"/>
E3. Dirección /calle / Street address	<input type="text"/>		
G3. ID equipo/ Team ID	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
V2. Fecha de extracción Date of extrication	<input type="text"/>	V3. Hora de Extracción/ Time of extrication	<input type="text"/>
<p>V4 Otra información de la víctima; Solo si es requerido por LEMA o coordinación USAR ej.: Nombre, nacionalidad, genero, edad. Other victim information; only if requested by LEMA/UC e.g. name, nationality, gender, age etc.</p>			
<h4>Ubicación de la Víctima</h4>			
V5 Nivel del suelo/ Floor Level	<input type="text"/>	V6. Posición en la estructura/ Poárean in structure	<input type="text"/>
<p>V7. Nivel de trabajo requerido para liberación de la víctima (marcar con una X) /Level of work needed to extricate victim (mark with an x):</p> <p>Asistencia solamente / Assist <input type="checkbox"/> Remoción de escombros ligeros/ Light debris removal <input type="checkbox"/> ASR3 <input type="checkbox"/> ASR4 <input type="checkbox"/> ASR5 <input type="checkbox"/></p>			
V8. Tiempo total tomado para la liberación/ Total time taken for extrication	<input type="text"/>	hrs	<input type="text"/>
		mins	<input type="text"/>
V9. Condición de la víctima/ Condition of the victim	Vivo/ Live <input type="checkbox"/>	Fallecido/ Deceased <input type="checkbox"/>	
V10. Lesiones de la víctima/ Injuries of the victim	Ninguna /None <input type="checkbox"/>	Estable/ Stable <input type="checkbox"/>	Critico/ Critical <input type="checkbox"/>
<p>V11. Víctima entregada a /Victim handed</p> <p>Locales/familia/ Locals/family <input type="checkbox"/> Ambulancia/ Ambulance <input type="checkbox"/> Grupo medico/ Medical team <input type="checkbox"/> Hospital de campo/ Field hospital <input type="checkbox"/></p> <p>Helicóptero /Helicopter <input type="checkbox"/> Hospital <input type="checkbox"/> Morgue/ Mortuary <input type="checkbox"/> Otro/Other <input type="checkbox"/></p>			
<p>V12. Nombre y datos de contacto de a quien fue entregada la víctima / Name and contact details of who victim was handed over to:</p>			
<p>V13. Otra información de la víctima solo si expresamente ha sido requerida por el LEMA/UC (Nombre, Nacionalidad y género) Other victim's information only if expressly requested by LEMA/UC</p>			
<p>V14. Otra información (ej.: equipos involucrados en la extracción) /Other information (e.g. other teams involved in the extrication)</p>			
Completado por/ Form completed by	Nombre/ Name:	Cargo/Título/p oárean:	<input type="text"/>

Formato de las víctimas liberadas – notas de orientación

Formato de las víctimas liberadas	
Guía de Llenado	
E1	Identificación del área de Trabajo : Parte 1 es la letra Sector asignado, Parte 2 es el número asignado al área de trabajo, por ejemplo C-6 Si ninguna letra de sector se ha asignado todavía sólo aplicar un número
V1	Número Víctima: Un número se asigna por cada víctima que se extrae de un área de trabajo, simplemente utilice 1 para la primera víctima, 2 para la segunda y así sucesivamente. El ID del área de trabajo combinado con el número de víctimas proporciona un identificador único para cada víctima, de tal manera que es posible el seguimiento del registros y de la víctima. .
E2	Las Coordenadas GPS especifican la ubicación de la víctima:
	Formato de GPS estándar está en: Mapa datum WGS84
	Si es posible usar coordenadas decimal ejemplo Lat ± dd.dddd ° Long ± ddd.dddd °
E3	Si se utiliza otro formato, entonces utilizar las cajas inferiores y establezca claramente, en el
E3	dirección de la Calle o nombre local del área de trabajo
G3	Identificación del equipo asignado para llevar a cabo operaciones USAR en el área de Trabajo: 3 letras del código Olímpico del país seguido por el número nacional del grupo
V2	Fecha de extracción, el día debe ser mostrado con números, el mes con tres letras, por ejemplo
V3	hora de extracción: formato de 24 horas, hora local
V4	Información personal de Víctimas sólo para ser obtenidas, si hay instrucciones de la UC o LEMA debido a las restricciones de confidencialidad del paciente aplicables en el país o región afectada
	Nombre de la víctima: si se sabe o es indicado por la información de identificación
	Nacionalidad de la víctima: si se sabe o indicado por la información de identificación
	Edad de la víctima: estimar si es necesario
	Género de la víctima, hombre o mujer
V5	Ubicación de la víctima, el piso: Establezca o estimar el piso desde donde la víctima se extrajo
V6	Ubicación de la víctima, Posición en la estructura: indicar el lugar de la estructura, desde donde la víctima se extrajo; ejemplo cocina, esquina sur este.
V7	Nivel de trabajo que necesita el equipo USAR para extraer la víctima, preferentemente en referencia a los niveles ASR
V8	El tiempo total necesario para extracción: Horas y minutos
V9	Condición de la víctima: marcar la casilla correspondiente para vivos o muertos
V10	Las lesiones de la víctima: marcar la casilla correspondiente
V11	Víctima entregado a: marcar la casilla correspondiente a la persona / grupo a la cual se entregó la
V12	Información de contacto de a quien fue entrega la víctima, como se detalla en campo anterior
V13	Otra información de la víctima solo si expresamente ha sido requerida por el LEMA/UC (Nombre, Nacionalidad y género)
V14	Información adicional: Este cuadro se puede utilizar para agregar cualquier otro detalle, por ejemplo, otros equipos involucrados en la extracción

Informe situacional del incidente/sector

Informe de situación del Incidente/Sector							
Incident/Sector Situation Report							
<i>Tool used to summarise operations and situation in an incident or sector.</i> <i>Herramienta usada para resumir las operaciones y situación en un incidente o sector</i>							
Marque el uso previsto para este formulario/Mark the intended use of this form:							
i.1 Incident Report <input type="checkbox"/>			i.2 Sector Report <input type="checkbox"/>				
Si es informe de Sector, complete lo siguiente/If a Sector Report, complete the following:							
i.3 Id. Sector/Sector Id <input type="text"/>		i.4 Nombre del Sector/Sector Name <input type="text"/>					
Período de informe /Reporting Period	i.5 Fecha de inicio/Start date:	<input type="text" value="dd"/>	<input type="text" value="mmm"/>	i.6 Hora de inicio/Start time:	<input type="text" value="hh"/>	<input type="text" value="mm"/>	
	i.7 Fecha de término/End date:	<input type="text" value="dd"/>	<input type="text" value="mmm"/>	i.8 Hora de término/End time:	<input type="text" value="hh"/>	<input type="text" value="mm"/>	
Situación- De este período de informe/Situation - this Reporting Period							
i.9 Número de Grupos USAR/Number of USAR teams		Pesado/Heavy:		Mediano/Medium:		Otros/Other:	
i.10 Total de sitios de trabajo identificados/Total Number of Identified Worksites <input type="text"/>							
i.11 Información de situación de sitios de trabajo / Worksite situation information			Total	ASR 3	ASR 4	ASR 5	
i.12 Cantidad de sitios de trabajo actualmente activos / Number of currently active Worksites			<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
i.13 Cantidad de sitios de trabajo actualmente pendientes / Number of currently pending Worksites			<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
i.14 Cantidad de sitios de trabajo actualmente terminados / Number of currently completed Worksites			<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
i.15 Información sobre situación de víctimas/Victim situation information				Período actual/ Current Period	Total acum/ Overall		
i.16 Cantidad de víctimas vivas rescatadas/Number of live victims rescued				<input type="text"/>	<input type="text"/>		
i.17 Víctimas muertas recuperadas/Dead victims recovered				<input type="text"/>	<input type="text"/>		
i.18 Otras Actividades/Other activities:							
i.19 Temas de control de riesgos/Safety issues:							
i.20 Situaciones de Seguridad/Security situation:							
Planificación/Planning							
informe del próximo período operacional/Next operational/reporting period		i.21 Fecha de inicio/Start date:	<input type="text" value="dd"/>	<input type="text" value="mmm"/>	i.22 Hora de inicio /Start time:	<input type="text" value="hh"/>	<input type="text" value="mm"/>
		i.23 Fecha de término/End date:	<input type="text" value="dd"/>	<input type="text" value="mmm"/>	i.24 Hora de término/End time:	<input type="text" value="hh"/>	<input type="text" value="mm"/>
i.25 Objetivos para el próximo período operacional/Objectives for next operational period:							
i.26 Se requieren grupos adicionales?/Are any additional Teams needed?				Pesado/Heavy:	Mediano/Medium:		
i.27 ¿Se necesitan otros recursos?/Are any other resources needed?							
i.28 ¿Hay grupos u otros recursos disponibles para reasignación?/Are any teams or other resources available for reassignment?							
i.29 Otros asuntos de planificación/Other planning issues							
Completado por /Form completed by:		Nombre/ Name:			Grado/cargo /Title/position:		

Informe situacional del incidente/sector

Grupos USAR actualmente en Incidentes/sectores/ USAR Teams currently in Incident/Sector

ID Grupo/Team ID	Nombre del Grupo/Team name	Observaciones/Comments
1 AAA 00		
2 AAA 00		
3 AAA 00		
4 AAA 00		
5 AAA 00		
6 AAA 00		
7 AAA 00		
8 AAA 00		
9 AAA 00		
10 AAA 00		
11 AAA 00		
12 AAA 00		
13 AAA 00		
14 AAA 00		
15 AAA 00		
16 AAA 00		

Otros grupos o recursos en el Incidente/Sector/ Other Teams and resources in Incident/Sector

Nombre/Name	Tipo/Type	Observaciones/*Comments
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		

Informe situacional del incidente/sector – notas de orientación

Informe de situación del Incidente/Sector	
Incident/Sector Situation Report	
Guía de llenado del formulario	
i.1	Marque la casilla con una "x" si el uso que se pretende de esta forma es proporcionar un informe de situación de todo el incidente
i.2	Marque la casilla con una "x" si el uso que se pretende de esta forma es proporcionar un informe de situación de un sector específico
i.3	Si se trata de un informe de situación de un sector, indicar el código del sector (por ejemplo, Letra)
i.4	Si se trata de un informe de situación de un sector, indicar el nombre del sector, si se obtiene..
i.5	Fecha de inicio del período de información operacional actual; el día se muestra como un número, el mes muestra por tres letras por ejemplo, 12 NOV
i.6	Hora de inicio del periodo de información operacional actual; Reloj de 24 horas, hora local.
i.7	Fecha de término del período de información operacional actual; día se muestra como un número, mes muestra por tres letras por ejemplo, 12 NOV
i.8	Hora de término del período de información operacional actual; Reloj de 24 horas, hora local
i.9	Número de equipos USAR en incidente / sector según las guías INSARAG
i.10	Número total de áreas de trabajo identificados dentro de incidente / sector, con o sin operaciones en el período de reporte actual.
i.11	Esta sección se utiliza para resumir la situación actual de los áreas de trabajo en el incidente/sector. -Total: ¿Son los áreas de trabajo totales en el incidente/sector en su respectivo estado actual, que puede ser activo, pendiente o terminado -ASR3, ASR4. ASR5: Evaluación, Niveles de Búsqueda y Rescate de los áreas de trabajo tal como se define en el Manual de Coordinación INSARAG
i.12	Número de áreas de trabajo con operaciones USAR activas en el período de reporte actual, detallando el número de áreas de trabajo por nivel de ASR.
i.13	Número de áreas de trabajo con operaciones USAR pendiente en el período actual, detallando el número de áreas de trabajo por nivel de ASR.
i.14	Número de áreas de trabajo con operaciones USAR completadas en el período actual. Sólo el nivel ASR más alto que se ha completado en los lugares de trabajo debe ser registrada.
i.15	Información de las Víctima en el incidentes / sector: - Actualmente: Víctimas registradas en el período actual -En total: número otal de las víctimas registradas desde el inicio de las operaciones USAR.
i.16	Número de víctimas rescatadas vivas en el incidente / sector
i.17	Número de cadáveres recuperados en el incidente / sector
i.18	Otras actividades en el incidente / sector (por ejemplo, evaluación de ingeniería de las infraestructuras críticas dentro del sector)
i.19	Los problemas de seguridad que se reportaron en el incidente / sector
i.20	Situación de la seguridad que se debe informar del incidente / sector
i.21	Fecha de inicio del próximo período de informe/operacional día en número, mes en las tres primeras letras, por ejemplo, 12 de NOV.
i.22	Hora de inicio del proximo período de informe/operacional / sistema de horario de 24 horas, utilizando hora local
i.23	Fecha de finalización del próximo período operativo / presentación de informes; día se muestra como un número, mes muestra por tres letras por ejemplo, 12 de NOV
i.24	Hora de finalización del actual período operacional / presentación de informes; Reloj de 24 horas, hora local
i.25	Objetivos a alcanzar en el próximo período operacional
i.26	Equipos USAR adicionales necesarios para el incidente / sector se debe especificar según el tipo de equipo
i.27	Los recursos adicionales necesarios en el incidente / sector
i.28	Lista de recursos disponibles para la reasignación o el incidente / sector
i.29	Enumere otras temas de planificación que deben ser abordados en el próximo período operacional.

Formato de desmovilización

Formato para desmovilización/Demobilisation form

(Formulario para ser entregado al OSOCC / UC información desmovilización de equipo USAR)



(Form to be handed to OSOCC/UC with demobilisation information of USAR team)

A.1 ID equipo/Team Id.

A2. Nombre equipo/Team Name

Informacion de salida/Departure information

A3. Fecha/Date [DD-MMM] A4. Hora/Time [hh:mm]

A5. Punto de partida/Point of departure

A6. Transporte/ información de vuelo/
Transport/Flight information

Informacion del equipo/Team information

B1. Numero de personas/
Number of persons

B2. Numero de perros/
Number of dogs

B3. Equipamiento (ton)
/Equipment (Ton)

B4. Equipamiento (m3)/
Equipment (m³)

Requerimientos especiales/Special requests

C1. Necesidad de transporte terrestre?/
Need for ground transportation?

C2. Necesidad de asistencia para carga y/o descarga?/
Need of loading/unloading assistance?

C3. Necesidad de alojamiento en punto de salida?/
Need for accomodation at point of departure?

D1.

Completado por/Form completed by: Nombre/Name:

Fecha/Date **Cargo/Title/position:**

 Formato de desmovilización – notas de orientación

Formulario de desmovilización

Guía de Llenado

A.1	Tres letra de código Olímpico País, éstos se enumeran en la hoja separada; seguido por-
	El número del equipo nacional; 1,2, 3 para los equipos clasificados, 10, 11, 12, etc para que los equipos no clasificados.
A.2	Nombre del equipo, como se conoce a nivel internacional o nacional
A.3	Fecha de salida - día con número, mes, 3 letras, por ejemplo, 13 ABR
A.4	Hora de salida - formato de 24 horas utilizando la hora local
A.5	Punto de salida de región afectada (aeropuerto, ciudad, puerto, etc)
A.6	Transporte usado para dejar la región afectada, como la información de vuelo
B.1	Número total de personas a transportar
B.2	Número total de perros a transportar
B.3	Peso total del equipo a ser transportado expresado en toneladas
B.4	Volumen total de equipos a ser transportado expresado en metros cúbicos
C.1	Requerimientos de transporte terrestre desde Boo a punto de partida
C.2	Las necesidades de asistencia de carga / descarga, tales como grúas (horquillas) elevadoras, etc.
C.3	La necesidad de alojamiento temporal en el punto de salida
D.1	Cualquier otra información o necesidades logísticas